

Gümrükler Türk gıdaları ile kaynıyor

Lütfen getirmeyin!

Haberin devamı S.3'de

Wien 1, Schottenring 16 Tel:01 / 537 12 4805

**Yeni
Vatan
Gazetesi**
UNABHÄNGIG

Sayı 21 / Mart 2002 / Kostenlos

Yeni Vatan Gazetesi
50.000 baskı adediyle,
500'e yakın
dağıtım noktasından
sizlere ulaşıyor.

GÜNCEL

Yeni Büyükelçi

Türkiye Cumhuriyeti Viyana Büyükelçiliği görevine atanan Mithat Balkan geçen hafta göreve başladı. Bundan önce Ankara'da Dışişleri Bakanlığı Ekonomi İşleri Daire Başkanı görevinde bulunan Büyükelçi Mithat Balkan, Viyana'daki büyükelçilik görevini Büyükelçi Ömer Akbel'den devir aldı.

Gümrüklerde utandıran resim!



WIENSTROM ile emin ellerde

WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

**WIENSTROM'da
derhal daha
uygun elektrik.**

45 kilo peynir ile Viyana hava limanında durdurulan Türkiye'den gelen bir vatandaşın peynirlerine gümrük memurları el koyarak para cezası verdi. Hava limanı gümrük memurları özellikle Ankara'dan Viyana'ya gelen uçaklarda kilolarca et ve peynirlere el koymak zorunda kaldıklarını vurguladıktan sonra, Avusturya'da Türk gıda marketlerinde yeteri kadar Türk peynir ve etlerinin mevcut olduklarını ifade ettiler.

Haberin devamı S.3'de

Avusturya Türk Dernekleri Birliği (ATB) "Yukarı Avusturya" (Oberösterreich) eyalet başkanı Joseph PÜRINGER'i bir nezaket ziyaretinde bulunarak "Yukarı Avusturya" da yaşayan Türk toplumunun aile birleşimi, oturma müsadese, ev, entegrasyon, iş bulma sorunlarını dile getirdiler. Eyalet başkanı PÜRINGER Avusturya Türk Dernekleri Birliği Yöneticilerine yakın ilgi göstererek sorunlarla ilgileceğine söz verdi. Avusturya Türk Dernekleri Birliği aynı hafta Steiermarkt Eyalet Başkanı bayan Waltraud Klasnic ve Aşağı Avusturya (Niederösterreich) İşçi Odaları başkanı STAUDINGER ile buluştular.



Uyum sözleşmesi açıklandı

Viyana-ÖVP-FPÖ hükümetinin, ülkedeki yabancılar ile ilgili "entegrasyon sözleşmesi" adlı kanun tasarısının içeriği İçişleri Bakanı Ernst Strasser, Ekonomi Bakanı Martin Bartenstein ve FPÖ Grup Başkan Vekili Peter Westenthaler tarafından verilen bir basın konferansı ile geçtiğimiz günlerde muhalefetin ve sivil toplum örgütlerinin eleştirilerine altında kamuoyuna açıklandı. Entegrasyon sözleşmesine en büyük destek Avusturya İş Adamları ve Sanayiciler Derneği'nden (Industrielle Vereinigung) geldi.

Uyum sözleşmesinin önümüzdeki günlerde parlamentoda incelenerek önümüzdeki yılın başından itibaren uygulanmaya başlaması için kanun haline getireceği açıklandı. Basın toplantısı ile açıklanan "entegrasyon sözleşmesi" kararının içeriğine göre, 1998 Ocak 1'inden itibaren Avusturya'ya gelen yabancıların bu karardan kapsamına belirtilirken, iş ve oturma izinlerinin birbiri ile bağlantılı hale getirildiği ve daha önceleri aile birleşimi

yolu ile gelen yabancılar 8 yıl sonra verilen çalışma izninin 5 yıl sonra verileceği belirtildi.

Önemli değişiklikler

Avusturya'ya aile birleşimi yolu ile okul çağındaki gelen çocukların, zorunlu okuma sürelerini tamamlamalarının ardından çalışma izni alacakları belirtilirken, daha önceden bu koşulun çocuğun eğitim yaşamının yarısından fazlasını Avusturya'da geçirmesine bağlı olduğu ifade edildi.

Sözleşmenin içeriği özellikle Avusturya'ya öğrenci olarak gelenlere önceden tanınmayan çalışma hakkı, yılda 3 ay tanındı. Bunun yanında öğrenimlerini Avusturya'da tamamlayan Üniversite öğrencilerine "schlüssel arbeitskræfte" olarak adlandırılan ve kalifiye eleman olmaları halinde, kota dışında, ülkede çalışabilme hakkının verileceği öğrenildi.

Almanca kursu

İçişleri Bakanı Ernst Strasser kararlarla birlikte yabancılardan çok üst seviyede Almanca

öğrenmelerinin talep edilmediğini vurgularken, sözleşmenin Alman dilinin temeli ve iletişim sağlayabilecek şekilde Almanca öğrenilmesini amaçladığını ifade etti.

Yapılan açıklamada 1 Ocak 1998 yılından itibaren Avusturya'ya gelen yabancılar Almanca öğrenmeleri zorunlu kılınan yabancılar ilk yıl için 100 saatlik Almanca kursu yapmalarının öngörülerek, bu kursun 400 Euro'dan az maliyetinin yarısının devlet tarafından karşılanacağı açıklandı. İlk yıl bu kursu başarmayan yabancılar sadece kursu başarımları için uyarılacak. Bir buçuk yıl içinde Almanca kursunu başarmayan yabancılar Almanca kursu için devletin verdiği mali destek azaltılırken, 2 yıl sonra devletin mali desteğinin tamamen ortadan kalkacağı ifade edildi. İki yıl sonunda Almanca sınavını başarmayanları 100 Euro' luk para cezasının beklediği, üçüncü yıl sonunda ise cezanın 200 Euro' ya çıkarılacağı öğrenildi. Eğer yabancı 4 yıl sonunda Almanca kursunu başarmazsa oturma izni tamamen elşinden alınacak ve ülkeden

uzaklaştırma hakkı doğacak. Almnaca kursların ağır olmayacağı, ciddi bir şekilde kursları istekli bir şekilde devam edenlerin Almanca kurslarında başarılı olacakları belirtildi.

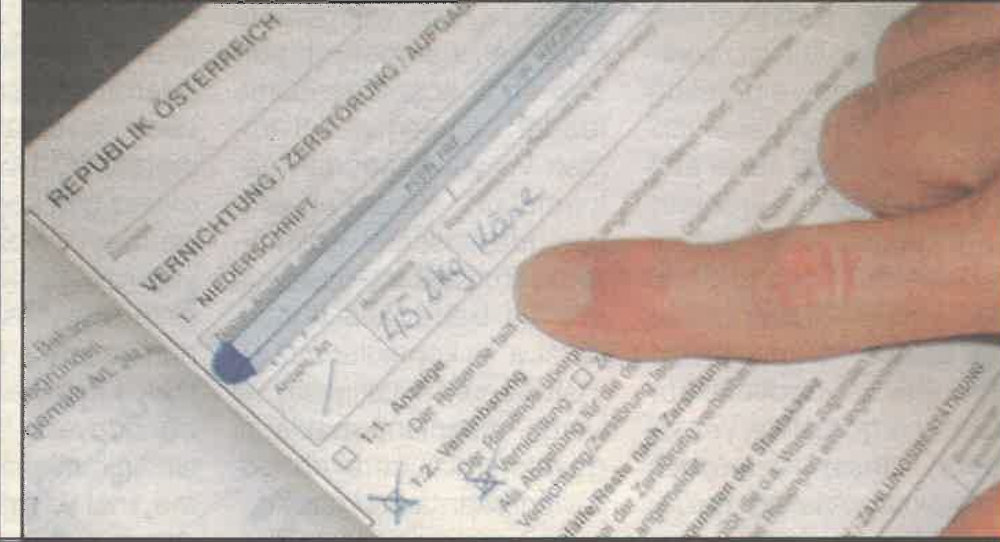
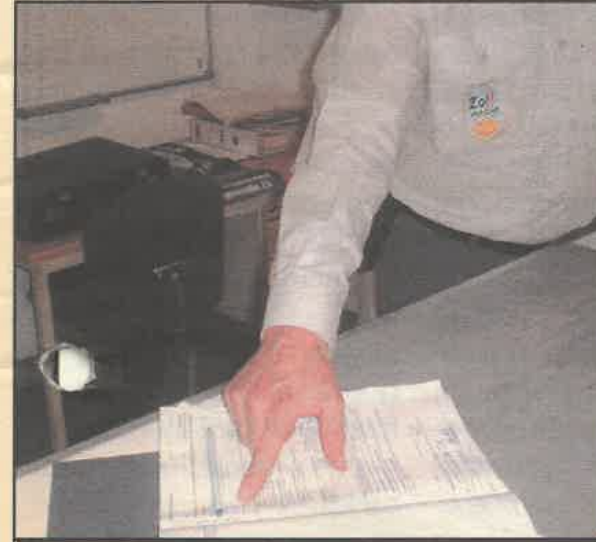
Önemli noktalar

Yapılan açıklamada, okula giden çocuklar, küçük çocuklar, yaşlılar, özürülüler, Avusturya'da iki yıldan az süre çalışacak olan kalifiye iş gücü elemanları ve Almanca bildiğini karne ile ispat eden bu Almanca kurslarına tabii olmayacaklar.

Açık kalan birçok nokta var! Avrupa Birliği (AB) ve Türkiye arasında bulunan bazı anlaşmalara göre Aile birleşimi yolu ile gelen vatandaşlarımızın bu kursları başarmaması durumunda ise, ülkeden uzaklaştırılmaları sorusu, konunun uzmanlarına göre açık kalıyor.

Entegrasyon Sözleşmesi'ne göre ülkeye kalifiye olarak gelecek olan yabancı iş gücünün ise en az aylık brut 1962 Euro kazanması halinde ülkeye kabul edileceği belirtildi.

Türkiye'den Avusturya'ya geçişte gümrükte 45 kg peynir ile yakalandı!



45 kilo peynir ile Viyana havalimanında durdurulan Türk vatandaşının peynirlerine el konuldu. Havalimanı gümrük memurları özellikle Ankara'dan Avusturya'ya gelen uçaklarda et ve peynirlere el koyduklarını söylediler. Artık Türkiye'den peynir, et veya diğer gıdaların getirilmemesi istendi.

Viyana- Viyana Havaalanı Müdüriyeti ve Gümrük yetkilileri son derece lüzumsuz ve yasaya aykırı yiyeceklerle sınırdan giriş yapan vatandaşları uyardı. Havalimanında Türk vatandaşlarının Ankara'dan 45 kilo peynir ve et ile gelmelerine şahit olan Yeni Vatan Gazetesi muhabiri olayı derinlemesine araştırdı.

Gazetemize yapılan sözlü ve yazılı açıklamada aralarında Türk vatandaşlarının da bulunduğu bir kitlenin gerek uçak yolculuğunu gerekse havaalanı genel düzenini ihlal edici kokan yiyecekler getirdikleri ve sonuçta yetkililer tarafından el konulacak yiyecek ve eşyaları getirerek hem kendilerine hem de gümrük yetkililerine zarar verdikleri iletildi. Vatandaşlarımızı böyle el

koymalara konu olacak eşyalar hakkında uyarmak adına Yeni Vatan Gazetesi yaptığı araştırmayı kamuoyuna sunuyor: Avrupa Topluluğu'na üye olmayan ülkelere Avusturya'ya yapılan seyahat yapılması zorunludur.

* Kisisel olmayan ve ithal edilebilir kullanım ve tüketim ürünleri.

* Tütün ürünleri, alkol ve alkollü içecekler, parfüm, kolonya, kahve, çay ve tıbbi ecza ürünlerinden yolcu başına belirlenen sınırı geçenler.

*İthal yasağı ya da sınırlaması olan maddeler.

Eğer bu ürünler yanınızda ise ayrı bir kontrol girişinden gümrük kontrolüne tabi tutulursunuz. Bu kontrol sırasında kendiliğinizden

en azından sözlü bir kayıt yaptırmanız gerekmektedir.

Seyahatiniz sırasında yanınızda Avrupa Topluluğu'na üye bir ülkeden temin ettiğiniz bir eşya varsa bu eşyayı satın aldığınızda dair bir belgeyi mutlaka yanınızda bulundurmanız gerekmektedir. Böylece bu eşya için tekrar gümrük ya da vergi ödemek zorunda kalmazsınız.

Avusturya'daki Türk gıda marketlerinde her türlü et ve peynir Türkiye'den daha ucuz olduğu bildirildi.



Avusturya Avrupa Birliği üyesi olması nedeni ile Türkiye'den birçok et ürünleri ve hertürlü peynir getirmek yasak. Mal beyanı mecburi.

Diyanet'ten düşünceye özgürlük hutbesi!

Diyanet İşleri Başkanlığı tarafından hazırlanan ve 8 Mart'ta camilerde okutulan hutbede, düşünme ve düşünceyi ifade hürriyetinin, Allah vergisi hak ve hürriyetler arasında bulunduğu dikkat çekildi.

8 Mart'ta camilerde okutulan hutbede, İslam dininde çok özel bir yeri olan hak kavramının, geniş anlamı ile "Bir sözü, bir işi, yerinde zamanında ve gerektiği kadar söylemek veya yapmak" biçiminde ifade edildiği, her hakkın beraberinde sorumluluğu da getirdiği belirtildi.

Her insanın üzerinde bir çok hak ve sorumluluk bulunduğu kaydedilen hutbede, şu görüşlere yer veriliyor: "İnsan üzerindeki bu haklar, Allah'ın hakları

ve yaratılmışların hakları diye iki kısımda özetlenebilir. Allah'ın üzerimizdeki hakları, O'nun varlığına ve birliğine inanmak, hiçbir şeyi ortak koşmadan O'na ibadet edip emirlerini tutmak ve yasaklarından sakınmaktır. Yaratılmışların başında, insanlar gelmektedir. Bunlardan, öncelikle ana ve baba, aile fertleri, akraba ve komşularımız olmak üzere, milletimizin ve bütün insanların haklarını gözetmemiz, gereken görevleri yapmamız gerekir.

Canlı varlıkların hakları onları incitmemek, aç ve susuz bırakmamak, yuvalarını yıkmamak ve yavrularını öldürmemektir. Diğer varlıklardan meşru bir çerçevede faydalanıp israf etmemektir. Doğal çevreyi, evimiz gibi korumak, doğal dengeyi bozacak işler yapmamaktır. İslam dinine göre, başkasının hak ve hürriyetlerine zarar vermek kaydıyla, her insanın bu dünyada yaşama, çeşitli nimetlerden yararlanma, mal ve mülk edinme e-

dinme, neslini devam ettirme, seyahat etme, öğrenme, düşünme ve düşündüklerini ifade etme, ticaret yapma, çalışma ve kazandığını koruma, inanma ve inancının gereğini yerine getirme gibi Allah vergisi olan hak ve hürriyetleri vardır." Hutbede, iş verilen insanların sosyal güvenliklerini sağlayacak önlemler almanın insani ve İslami bir görev ve aynı zamanda kul hakkı olduğunun unutulmaması gerektiği de ifade edildi.

Şilin-Euro değişim süreleri uzatıldı



Bankalar Şilin- Euro değişim sürelerini uzattı. Euro'nun tek ve yasal para birimi olmasıyla beraber,

bankaların eski Şilin'leri bir ücret almadan Euro'ya çevirme zorunlulukları kalkıyor.

Bir ücret talebinde bulunmadan Şilin'i kabul eden yer ise, 8 şubesi ile hizmette olan Milli Banka. Büyük enstitülerden alınan duyumlara göre, bankalar, müşterilerine bir kaç hafta daha müddet sunuyorlar.

Bank Austria/CA Grubunda 1 Mart'tan itibaren müşterilere farklı uygulamalar yapılıyor. Banka, kendi müşterileri için süreyi bir ay daha uzatarak, Mart ayı süresince de, elde kalan Şilinleri banka hesaplarına ödeme olanağını sunuyor. Diğer yabancı para birimlerini de (örneğin Alman markı) mevcut kurlara göre Euro'ya çevirmek, sunulan hizmetler arasında bulunuyor.

Erste Bank, kendi müşteri-

lerinden, 3 Nisan'a kadar, hesaplarına Şilin yatırdıklarının takdirde herhangi bir masraf talebinde bulunmuyor.

Şilin'i kasada Euro'ya çevirmek isteyenler için ise süre 5 Mart'ta sona eriyor. Bu tarihten sonra yapılacak olan değişimlerde ücret talep ediliyor. Milli Banka'da da son Şilin'lerini bozdurmak isteyen müşteriler hemen kasaya gönderilmiyor. Şilin'in Euro'yla değiştirilmesinde ve hesaba yatırılmak istenen Şilin'ler için Volksbank Wien, kendi müşterilerinden masraf almamaya devam ediyor.

Bankaların Şilin banknotlarını ücret talep etmeden Euro banknotlarına çevirme mecburiyeti 28 Şubat'ta beraber sona erdi.

AB'ye girmeli mi, girmemeli mi?

Türkiye'de nüfusun yüzde 68'i "AB'ye evet" diyor. Siyasi partiler uyum yasası konusunda tartışılmasın, Türkiye-Avrupa Vakfı tarafından yaptırılan araştırmaya göre Türkiye'de nüfusun yüzde 68'i Avrupa Birliği'ne girmek istiyor. AB'ye aday diğer ülkelerde bu oran yüzde 65. Öte yandan ekonomideki bahar havasına rağmen, gelecek 12 ayda ülkenin durumunun kötüye gideceğine inananların oranı ise yüzde 58...

Araştırma, AB ülkelerinde yılda 2 kez yapılan "Eurobarometer" araştırması sonuçları ile karşılaştırmalı değerlere ulaşabilmek için Türk insanının AB kurumları, kuralları hakkında ne derece bilgi sahibi olduklarının belirlenmesi amacıyla yapıldı. Vakfın girişimiyle Taylor Nelson Sof-

res-Piar'ın desteği ve Etüt A.Ş'nin saha çalışmasıyla gerçekleştirilen araştırma sonuçları Piar Yönetim Kurulu Başkan Vekili Hasan Tanla tarafından basın toplantısıyla açıklandı. Sunumda araştırma sonuçları, AB'ye üye 15 ülke arasında yapılan Eurobarometer çalışması ve aday ülkelerdeki araştırma sonuçlarıyla birlikte değerlendirildi. Türkiye'de araştırma, 26 Aralık 2001 ve 12 Ocak 2002 tarihleri arasında 7 bölgede, 17 ilde 1886 kişi üzerinde yüz yüze görüşülerek yapıldı. "Sizce Türkiye AB'ye girmeli midir?" sorusuna, katılanların yüzde 68'i "girmelidir" yanıtını verirken, bu oran AB'ye aday diğer ülkelerde yüzde 65 civarında gerçekleşti.

Bilgi eksikliği

AB'nin politikaları, kurumları ve kurullarıyla ilgili Türklerin yüzde 22'si hiçbir şey bilmediklerini, yüzde 61'i az çok bilgili olduklarını ifade ederken, AB ülkelerindekilerin yüzde 78'si bilgi sahibi olduklarını, yüzde 17'si ise hiçbir şey bilmediklerini düşünüyor.

"Türkiye AB'ye üye olduğunda Avrupa Parlamentosu sizin çıkarlarınızı savunmak için hangi konulara daha fazla önem vermeli" sorusuna Türkler sırayla istihdam, ekonomik politika ve tüm dünyadaki insan hakları yanıtını verirken, AB üyesi ülke vatandaşları istihdam, uyuşturucu ve organize suçlar ile mücadele ve çevrenin korunması sorunlarına daha fazla önem verilmesini istiyor.

Demokrasi işleyişi ve ülke durumu

Araştırmada, "Genel olarak AB'de mevcut demokrasi işleyişini beğeniyor musunuz?" sorusuna Türklerin yüzde 33'ü "beğenmiyorum" yanıtını verdi. Başka bir soruda ise Türklerin yüzde 58'i ülkedeki demokrasi işleyişinden hiç memnun olmadıklarını belirtirken, AB'dekilerin yüzde 49'u biraz memnun oldukları görüşünde. "Ülkenizin durumu 12 ay içinde nasıl olacak" sorusuna Türklerin yüzde 58'si kötüye gideceği, yüzde 21'i aynı kalacağı yönünde cevap verdi. AB ülkelerinde yaşayanların ise sadece yüzde 24'ü daha kötüye gideceğini ifade ederken, yüzde 44'ü aynı kalacağını savunuyor.

Eleman arıyoruz

SATIŞ ELEMANI

'Möbel Ludwig', 10.uncu Viyana'daki mobilya mağazasının 'küçük mobilyalar' bölümü için sergi alanları ile de ilgilenecek, iş tecrübesi ve iyi Almanca bilgisine sahip satış elemanları aramaktadır. İlgililerin, başvurularını telefonla **Bayan Petschko'ya** yapmaları duyurulur. **Başvuru telefonumuz: 01 / 602 36 20**

TERZİ

'Möbel Ludwig', Viyana'nın çeşitli bölgelerindeki mobilya mağazalarının ev tekstili bölümleri için terzi aramaktadır. Başvurularınızı telefonla **Bayan Hruschka'ya** yapmanız duyurulur. **Başvuru telefonumuz: 01 / 732 48 - 104**

Merkezimiz:

K. Ludwig Ges.m.b.H.

**Hermann-Gebauer-Str. 11, PF 113
1220 Wien**

Ludwig
Der Große mit den kleinen Preisen!

Yılda 22.000 uyuşturucu ihbarı

Viyana-Avusturya'da eroin, kokain ve ecstasy kullananların sayısı her geçen gün artıyor. Kayıtlara göre, yılda 22.000 uyuşturucu bağımlısının ihbarı bulunuyor.

2001 yılında uyuşturucu bağımlılarının ve satıcılarının sayısında artış görülmüş, yetkileleri endişeye düşürdü. Geçtiğimiz yıl, partilerde kullanılan ecstasy hapında ve kokain kullanımında artış kaydedilmişti.

Değeri 15 Milyon Euro olan 817 kilo uyuşturucu mad-

desinin ele geçirilmesiyle beraber, eroin miktarının geçen yıla oranla % 25 artış gösterdiği, kokain miktarının ise dört misline katlandığı tespit edildi. Ecstasy haplarının sayısı ise % 50'lik bir artış oranıyla 256.000 adede ulaşmış bulunuyor.

Avusturya, uyuşturucu maddeleri içinde yüzüyor ve bu durum da uyuşturucu bağımlılarının artışına neden oluyor. Türk ve Yugoslavlar uyuşturucu piyasasına hakim bulunuyor. Yetkili görevliler, uyuşturucuyla savaşılabilmek için

çeteleri göz hapsine alıyorlar.

Dört sene sonra 2366 uyuşturucu satıcısının tespit edilmesi, araştırmaların olumlu yönde ilerlediğine işaret ediyor. İçişleri bakanı Ernst Strasser, memurlara bulundukları hizmetler için teşekkürde bulundu ve hedeflerinin sadece 'küçük' değil, 'büyük balıkları' yakalayabilmek olduğunu ifade etti.

Kokain, eroin ve ecstasy oranlarının artışlarıyla beraber genç yaştakilerin uyuşturuculara olan ilgisi

endişe verici bir tablo sergiliyor. Uyuşturucu kullananlar arasındaki %20'lik bir dilimde 14 ile 19 yaşları arasındaki öğrenciler ve çıraklar bulunuyor. Erkekler ise % 80'lik bir oranla uyuşturucu ihbarlarında ilk sırada yer alıyorlar.

Avusturya'da Türkiyeden göç eden vatandaşların çocukları arasında uyuşturucunun yaygın olduğu uzmanlar tarafından dikkat çekti. Ailelerin çocuklarını bu konuda eğitmeleri gerektiği vurgulandı.

Avrupa'dan vize kolaylığı

Avrupa Birliği (AB) Konvansiyon Toplantısı, AB İstihdam Dairesi'nin bir süre ertelediği bir çalışmayı gün yüzüne çıkardı. Türk vatandaşlarına vize kolaylığı konuşuluyor

Türkler'e Avrupa ülkeleri arasında vize kolaylığı sağlanmasına ilişkin çalışma yapıldığı, ancak 11 Eylül terör saldırısından sonra bu çalışmanın askıya alındığını ortaya çıktı. ANAP'lı Emre Kocaoğlu, konvansiyon toplantısından sonra iki gün daha Brüksel'de kalarak, çalışma hayatı ve istihdam konularında temaslarda bulundu. Kocaoğlu, kendisine AB üyeliğinin sosyal boyutu ve çalışma hayatıyla ilgili verilen raporların oldukça ilginç unsurlar içerdiğini bildirdi. AB İstihdam Dairesi'nin iç yazışmalarında Türklere yönelik yapılan çalışmalar yapıldığını tespit ettiğini söyleyen Kocaoğlu, bunun Türk işçilerine

Avrupa kapılarının açılacağına kanıt olduğunu bildirdi. Kocaoğlu şöyle devam etti: "AB İstihdam Dairesi ile yaptığım görüşmeler sırasında bana bir iç yazışma gösterdiler. Burada Türk vatandaşlarına olan vize uygulamasının yumuşatılması kararını almışlar. Ancak 11 Eylül'den sonra bu durdurulmuş. Bu Türk işçilerine kapıların açılacağı anlamına geliyor. Avrupa'nın orta vasıflı insan gücüne ihtiyaç var. Ama eskisi gibi herkesi almayacaklar. En azından lise mezunu olacak. Bu nedenle bizim insanımıza meslek öğretmemiz gerekiyor. Sanat okullarını bitirmiş kişilere ihtiyaç var."

Yerel sigaralara 15 Cent zam!

Viyana- Austria Tabak AG, 1 Mart tarihinden itibaren yerel sigara markalarının satış fiyatını 15 Cent (yaklaşık 2 Şilin) arttırdı. Sigaralar ve pipo tütününü artık daha pahalıya satılıyor.



Bu uygulamanın gerekçesi olarak tütünün hammaddesinin pahalılaşması ve Euro'nun Amerikan Doları karşısında %5 oranında geride kalması gösteriliyor.

Austria Tabak yöneticisi Heinz Schiendl, ham tütünün % 70'lere varan bir oranda pahalılaşmış olduğunu özellikle de Virginia tütünlerinin bu durumdan etkilendiğini belirtti.

Avusturya'daki sigara fiyatlarının, diğer kuzey komşu ülkelere oranla avantajlı olduğunu ifade eden Schiendl; örnek olarak da bir paket 'Milde Sorte'nin Avusturya'da 2,90 Euro'ya, İtalya'da ise 2,95 Euro'ya satıldığını; Almanya'da bu sigaranın fiyatının aynı olduğunu ancak paketlerin içinde yalnız 19 adet sigaranın bulunduğu ifade etti.

Demiryolu kaza yolu!



Avusturya geçtiğimiz hafta içinde 3 tren kazasına sahne oldu. Almanya'da da hızlı bir tren, çamura saplanmasıyla 100 kadar yolcusuyla raydan çıktı.

Başkentte çarpışma

Avusturya, son aylarda sıkça tren kazasına sahne oluyor. Geçtiğimiz gün 6 kişinin ölümü ve 15 kişinin yaralanması ile sonuçlanan kazadan sonra, geçtiğimiz gün Viyana'da iki yük treni çarpıştı.

Boş yük trenlerinin çarpışması neticesinde her iki makinistin yaralandığı kaydedildi. Acil fren sisteminin devreye girme- siyle demiryolu kazasının bir felakete dönüşmesinin önüne geçildiği vurgulandı.

Güvenlik çıkmazı

Kazaya sinyalizasyon hatasının neden olabileceği belirtiliyor. Hafta başında Steiermark

Eyaleti'nde, Salı günü Aşağı Avusturya'da ve Çarşamba günü de Viyana'nın doğusunda meydana gelen tren kazaları Avusturya'da dikkatleri demiryolu güvenliğine çekti. Öte yandan Almanya'da bir Intercity treni raydan çıktı. Önceki sabah 05.00 sıralarında raydan çıkan trende 100 yolcunun bulunduğu açıklandı.

Çamura saplandı

Koblenz-Mainz arası sefer yapan hızlı trenin, bir tünelin 20 metre gerisinde yağan yağmur sonrası raylara düşen çamura saplandığı açıklandı.

Kazada kimsenin yaralanmadığını açıklayan Alman Demiryolu yetkilileri, rayların uzun süre trafiğe kapatıldığını; yolcuların da taksi ve otobüslerle gidecekleri istikamete gönderildiğini duyurdu. Çamur ve taş saplanan tren, 300 metre sonra durabildi.

Dil birliği vatanın şartı

Ahmet GÖNÜL



1790'larda yaşayan şünce adamı Abbe Gregoire'nin o dönemde Fransızca diline ilişkin olarak hazırladığı bir raporun bir bölümü şöyle:

'Bugün Fransa'da yaşayan 28 milyon insanın en az altı milyonu hiç Fransızca konuşmak ve anlamakta çok güçlüdür. Aca-

altı milyonu hiç Fransızca bilmemekte, bir altı milyonu da Fransızca konuşmak ve anlamakta çok güçlüdür. Aca- ba kaç kişi doğru dürüst Türkçe konuşabiliyor ve söylenen lafları anlayabiliyor?'

Dil ve düşünce

Ortak bir dili doğru dürüst konuşamayan toplumların milli birlik sağlama olasılığının azaldığına dikkat çeken Gregorie'nin bu düşüncesinin ardında ima edilen bir başka görüş de şu: Eğer bir ülkede yaşayan ve birden fazla ana dile sahip olan insan toplulukları, ortak bir dili ana dilleri gibi veya mükemmel olarak konuşamazsa, ortak bir kültüre sahip olamayacak ve o ülke parçalanmaya mahkum olacaktır. Sert ve diktatörü bol bir coğrafyada yaşamak zorunda olan Türkiye gibi bir ülke için bu olasılığın derecesi daha da artmıyor mu acaba?

Türkçe bilen var mı?

Gregorie'nin bu çıkışı sonuç veriyor. '1794 senesinde çıkartılan bir kanun ile Fransa'da Fransızca'dan başka bir lisan konuşulması ve eğitim verilmesi yasaklanmış. Bu kanun 1958 yılına kadar, tam 164 yıl yürürlükte kalmış.'

Burada altı çizilmesi gereken iki unsur var. Birincisi Gregorie'nin, 'Bugün Fransa'da yaşayan 28 milyon insanın en az

Ortak bir dili doğru dürüst konuşamayan toplumların milli birlik sağlama olasılığının azaldığına dikkat çeken Gregorie'nin bu düşüncesinin ardında ima edilen bir başka görüş de şu: Eğer bir ülkede yaşayan ve birden fazla ana dile sahip olan insan toplulukları, ortak bir dili ana dilleri gibi veya mükemmel olarak konuşamazsa, ortak bir kültüre sahip olamayacak ve o ülke parçalanmaya mahkum olacaktır. Sert ve diktatörü bol bir coğrafyada yaşamak zorunda olan Türkiye gibi bir ülke için bu olasılığın derecesi daha da artmıyor mu acaba?

"Güle güle" den bu kadar Euro otomatlara büyük tepki



Avusturya'da ilk defa Türkçe sözlerden oluşan bir şarkı ile Eurovision'da Avusturya'yı temsil edecek şarkının belirlendiği finale kalmayı başaran Kubilay Baş ve grubu birarada görülüyor.

Avusturya'yı, Estonya'da yapılacak olan Eurovision şarkı yarışmasında temsil etme başarısını sağlama-
madı.

"Güle Güle" yi seslendiren Kubilay Baş'ın grubunda Mustafa Dörtköşe, Atilla Kat ve Serdar Kahraman isimli Türkler bulunurken, 9. sırada sahneye çıkan "güle güle" ye, telefon ve sms'lerden yeterli desteğin gelmemesi, şarkının fi-

nali kazanamamasında önemli rol oynadı. "sms4love" isimli şarkıyı seslendiren 1:levenless7 isimli grubun koreografisi Ömer Özbay isimli Türk tarafından yapılırken, grupta Yaşar isimli Türk kızı şarkıyı seslendirenler arasında bulunuyordu.

Finalde Avusturya'yı temsil hakkını, Manuel Ortega'nın seslendirdiği "say a word" isimli şarkı kazandı.

Avusturya'da 1.1.2001 tarihinden itibaren ÖBB-yolcuları, biletlerini otomatlardan satın alabiliyorlar.

Ancak birçok kişiye göre bu, sadece teoride kalmış bulunuyor, çünkü ha-

otomatlardan temin edilmek isteniyor. Ancak bu istek gerçekleştirilemiyor çünkü otomatlar mevcut değil ve Euro'yla ödeme imkanı bulunmuyor.

ÖBB, bu konuyla ilgili özür dileklerinde bulunarak



a euro-otomatlarından her yerde bulunmuyor ve Euro için gerekli olan avarlamalar da yapılmamış bir durumda.

İlaşımı çoğu zaman tren- e sağlayan vatandaşlar, ilindiği gibi istek üzerine bir avantaj kartına (Votelskarte) sahip olabili- orlar.

skiden de olduğu gibi iletleri %50 indirimli ala- lilmek amacıyla, biletler

2002 yılının ikinci 'üç aylık süre' sonunda. Avusturya'nın dört bir yanında otomatların bulunacağını ifade etti. Euro ile ilgili sorunlardan ise, gecikmiş Software programının sorumlu olduğu belirtildi.

Euro otomatlarda çıkacak sorunlarda makinelere vurulmaması rica edildi. Bilet kontrolcüler otomatların bozuk olmasından argümanına rağmen ceza kesebilirler.

Yabancılar ve gençlere seçim hakkı

Viyana- Viyana seçmen yaşını 16'ya indiriyor. Artık yabancılar da bölgesel seçimlerde oy kullanabilecek.



Viyana emigrasyon şehir başkanı Renate Brauner, yabancıların bölgesel oy kullanma hakkı ile bölgesel ve milli seçimlerde seçmen yaşının 16'ya indirilmesi yasasının yürürlüğe girdiğini açıkladı.

Amaç, 5 yılı aşkın uzun bir süredir Avusturya'da yaşayan yabancılar, bölgesel seçimlerde aktif ve pasif rol imkanı sağlamak. Yasal yollarla yaşayan ve çalışan herkesin oy kullanmaya hakkı olduğunu açıklayan Brauner, gerçek migrasyonun ancak bu yolla gerçekleşebileceğini savunuyor.

Yabancı seçmen hakkı, yaz döneminde 'Die Grünen' partisiyle beraber kararlaştırılacak ve emigrasyon sözleşmesine karşı bir tepki olacak. 'Sözleşmenin emigrasyonla hiç bir ilgisi olmadığı gibi yalnızca sorumlulukları içerdiği için bir sözleşme niteliğinde olmadığı belirtildi. Bu yeni sistem, teoride, bir yabancıdan da bölge başkanı olma hakkına sahip olmasını sunuyor. Ancak tecrübeler, bu olasılığın teoriden ileriye gitmediğini gösteriyor. Avrupa vatandaşları için bölgesel seçmen hakkı bile 1996 yılından beri mevcut.

Brauner, yabancı seçmen

hakkı yasasını mahkemeye vermek isteyen VP'ye tepki göstererek, "konunun detay ve içeriğini görüşmeye yanaşmadıklarına üzüldüğüm" ifadesinde bulundu.

Diğer bir nokta ise 16 yaşının üzerindeki gençlerin bölgesel ve milli seçimlerde oy kullanma hakkı. Yapılan bir araştırma sonucunda, seçmen yaşının küçültülmemesinden yana olan %62'lik bir pay bulunmasına rağmen, yasa yürürlüğe giriyor. Brauner, gençlere, seçim hakkı sunulduktan sonra, fikirlerinin değişeceğine inanıyor. Bir dahaki oylamadan itibaren iki oy kullanma hakkı sunulacak. Partiler tarafından desteklenen mektup sistemi de onay bekliyor. Seçim oranında (% 46,9 oy SPÖ'nün 52 vekaletine yetiyor) bir değişiklik yapılmıyor. VP'nin desteklediği nahiye müdürlerinin direk seçimine yönelik reform istekleri ise geri çeviriliyor.

Viyana(IHA)-Avusturya'da Eurovision şarkı yarışmasında Avusturya'yı temsil edecek olan şarkının belirlenmesi için yapılan final gecesine katılmayı, Türkçe şarkısı ile başaran Kubilay Baş isimli Türk finalde kazanamazken, finale kalan 1:levenless7 isimli grubun koreografisinin Ömer Özbay isimli Türk tarafından yapılmış olması ve grupta Yaşar isimli Türk kızının da şarkı söylemesi,

dikkatleri çekti.

Avusturya'da ilk defa Eurovision şarkı yarışmasında Avusturya'yı temsil edecek şarkının belirlenmesi için finalde ilk on şarkı arasına seçilen ve Kubilay Baş'ın seslendirdiği "güle güle" isimli şarkının Türkçe sözlerden oluşması bir başarı olarak değerlendirildi, 7 yüz şarkı arasından finaldeki ilk on şarkı arasına seçilen "güle güle" finalde



Eurovision finaline kalan 1:levenless7 grubu ve koreograf Ömer Özbay birarada görülüyor.

Başkan Bush'un kızı bir Arap'a sevdalı



11 Eylül'de Arap asıllı teröristler ikiz kuleleri yerle bir edince, Başkan Bush ülkesindeki tüm Arap asıllıları takibe aldı. Ama ikiz kızlarından Barbara gönlünü bir Arap'a kaptırdı. ABD Başkanı George Bush bir Arap'ın kayınpe-

deri olabilir. Çünkü sıkca başını belaya sokan ikiz kızlarından Barbara, şu sıralar bir Arap'a sırlıslıkla aşık. Barbara Bush'un 'darling'i, Arap asıllı Cemil Moel. Cemil'in biraz Ürdünlü, biraz Yahudi olduğu söyleniyor... Kimse daha fazlasını öğrenemedi. Barbara ile Cemil, modacı Zac Posen'ın New York'taki defilesini, el ele, diz dize izlediler. Barbara çok keyifliydi. Defile bitince, salondan sarmaş dolaş ayrıldılar. Onları koca bir med-

ya ordusu görüntüledi ama Barbara hiç istifini bozmadı. Bu ilginç çifti görenler şaşkınlıktan küçük dilini yuttu. Çünkü Başkan'ın kızı, tam da babası ABD'nin dört bir yanında müthiş bir Arap avı başlatıldığı şu sıralar bir Arap'la birlikte... Almanya'da yaşayan Türkler'e hiçbir zaman sıcak bakmayan eski Başbakanı Kohl'ün oğlu Peter'in, Türk kızı Elif ile evliliği gibi, Başkan Bush'un kızının Arap aşkı da çok konuşulacak.

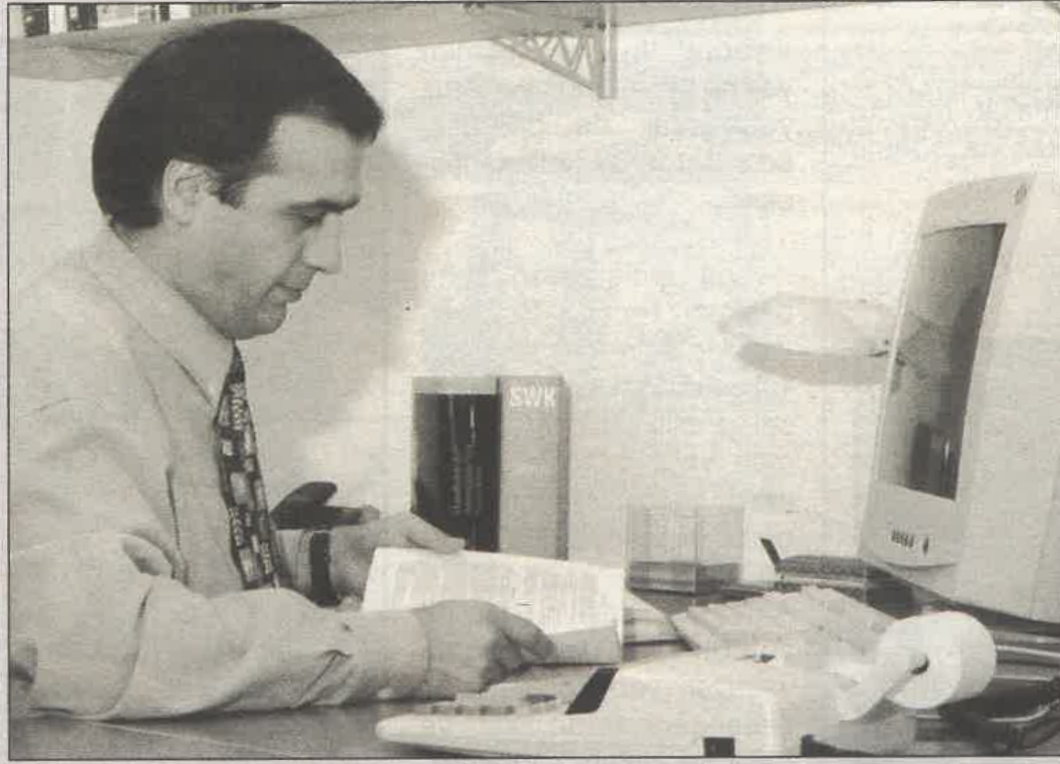
Müziksever köpek



Viyana'lı müziği çok seven Bob adlı köpek hergün piyano dersleri ni aksatmadan devam ediyor.

Muhasebe Bürosu

Selbständiger Buchhalter



Tecrübeli, tam yetkili ve anadilinizi konuşan kadrosuyla hizmetinizdedir.

Nedret Vişne

Tel / Fax: 01 / 203 46 65

Cep: 0664 / 476 39 09

A -1220 Wien

22. Tokiostraße 3 / 3 Top 32

E-mail: visne@tic.at

Eingetragenes Mitglied der Kammer der Wirtschaftstreuhänder

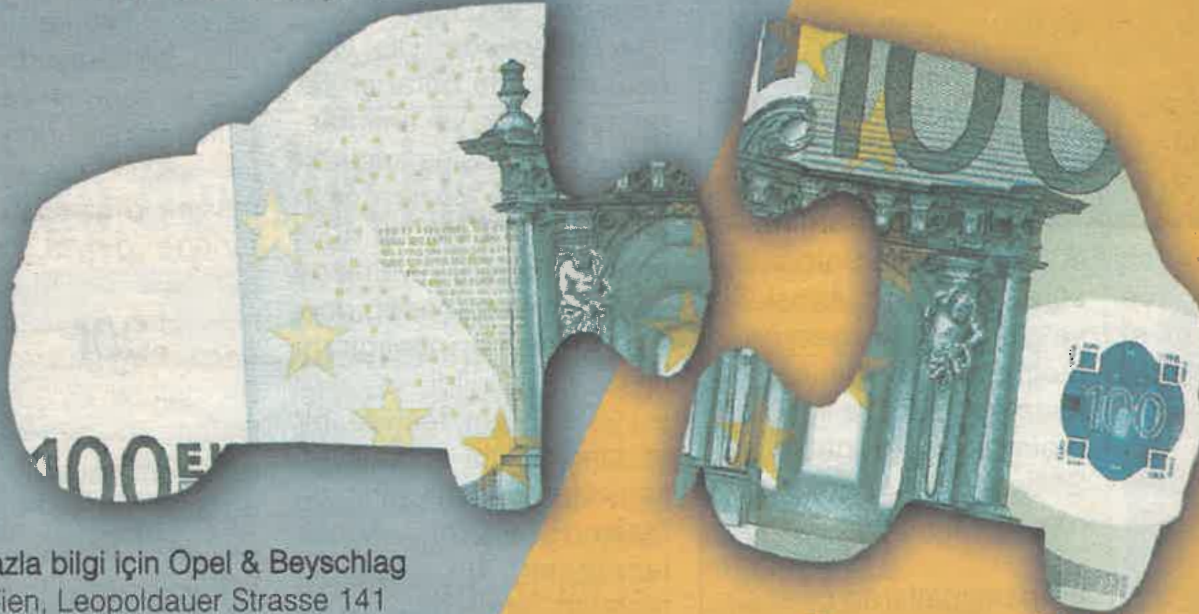
Opel & Beyschlag
Halbe/Halbe

Kullanılmış arabalar için Halbe/Halbe ile anlatılmak istenen şey, alış fiyatının yarısını hemen ödemeniz ve geri kalan diğer yarısını ise faizsiz bir sonraki sefer ödemenizdir.

Bütün kullanılmış arabalar tüm çeşit ve markaları ile garantilidir.

halbe

die erste Hälfte jetzt



halbe

die zweite in einem Jahr*

Daha fazla bilgi için Opel & Beyschlag
1210 Wien, Leopoldauer Strasse 141
Hakan Topbaş Tel.: 01/ 258 55 14/ DW 4237
E-mail: hakan.toupas@opelbeyschlag.com
www.beyschlag.at

* zinsensfrei!

Yeni Vatan Gazetesi'ne bir okuyucu mektubu gönderen

"Çalışma Müşaviri sizleri bekliyor"

Türkiye Cumhuriyeti Viyana Büyükelçiliği Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşavirinin Yeni Vatan Gazetesi'ne gönderdiği okuyucu mektubunu olduğu gibi yayınlıyoruz.

Yeni Vatan Gazetesi Avusturya'daki vatandaşlarımızın çeşitli konularda bilgilendirilmeleri yönünde etkili bir yayın organı olup, bu konudaki özverili çalışmalarını takdirle izlemekteyim.

Gazetenizin Subat 2002 tarihli ve 20. sayılı nüshasında yer alan iki konudaki hatanın dikkatinizden kaçmış olduğunu düşünerek aşağıdaki hususları açıklamakta yarar görmekteyim.

1. "Çocuk Bakım Parası" ödemeleri 01.01.2002 tarihinden sonra doğan çocuklar için uygulanacak olup, 01.07.2000 ile 31.12.2001 tarihleri arasında doğmuş olan çocuklar için devam etmekte olan doğum izni parası bir yıl daha uzatılarak günlük 14,53 Euro'ya yükseltilecektir.

2. "Yabancılar Yasası" ile ilgili bilgilerin yer aldığı bölümün Aile Birleşimi alt başlıklı kısmında da "01.01.1998 tarihinden önce Avusturya'ya yer-

leşmiş kişilerin aile birleşimi kapsamında 14 yaşına kadar olan çocuklarını getirebilecekleri" belirtilmiştir.

Oysa Avusturya Anayasa Mahkemesi, 19.06.2000 tarih ve G16/00 sayılı Kararı ile, 01.01.1998 tarihinden itibaren yürürlüğe girmiş bulunan yeni Yabancılar Yasası'nın aile birleşimi çerçevesinde Avusturya'ya getirilecek çocuklarla ilgili 21. maddesinin 3. paragrafında yer alan "14. yaşın tamamlanmasından önce" hükmünü Anayasa'ya aykırı bularak iptal etmiştir.

Alınan Karar gereğince Yabancılar Yasası'nın 21. maddesi 3. paragrafı "01.01.1998 tarihinden önce Avusturya'ya yerleşmiş olan üçüncü ülke vatandaşlarının (AB üyesi ülkeler dışındaki) aile birleşimi kapsamına eş ve 15. yaşın tamamlanmasına kadar çocukların girdiği" şeklinde yeniden düzenlenmiştir.

Söz konusu değişiklik 01.01.2001 tarihinden itibaren yürürlüğe girmiştir.

Anayasa Mahkemesi bu konuda en son olarak aldığı 06.12.2001 tarih ve B 1151/01-12 sayılı Karar ile "15 yaş sınırının" da Anayasa'ya aykırı olup

olmadığının incelenmesi gerektiği şeklinde bir hükmü vermiş, gerekçe olarak da 15 yaşını kısa bir süre önce tamamlamış olan çocukların da anne ve babalarının himayesine muhtaç olduklarını ve kendi kendilerinin bakımını üstlenecek durumda bulunmadıklarını ifade etmiştir.

Halen inceleme devam etmekte olup, bu konuda daha ayrıntılı bilgi almak isteyen vatandaşlarımızın Müşavirliğimize yönlendirilmelerinde yarar görülmektedir.

Bilgilerinizi rica eder, bu vesile ile başta Yabancılar ve Yabancılar Çalıştırma Yasası, Sosyal Güvenlik Mevzuatı ve AB-Türkiye Ortaklık Anlaşması'ndan kaynaklanan haklar olmak üzere vatandaşlarımızın Gazeteniz aracılığıyla bilgilendirilmelerinde Müşavirliğimizin her türlü katkıya ve işbirliğine hazır olduğunu belirtir, çalışmalarınızda başarılarınızın devamını dilerim.

Gül Sonaer
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşaviri

İlkan Düğün Sarayı

Viyana'daki ilk gerçek Düğün Sarayı

Yemek, Catering, İçecek, 7 katlı pasta, 5 kişilik kuaför
Müzik Grubu, Gelin arabası (Limuzin).

İşte Hizmet

A'dan Z'ye Komple düğün ve kına gecesi organizasyonu.

Herşey dahil 2500 Euro

- 8 Senelik tecrübemiz
- 800 kişilik oturma alanı
- Foto Stüdyo
- Park alanı
- 3 Kameralı profesyonel çekim
- Gelin ve Damat için özel oda
- Limuzinimiz Hizmetinizdedir
- Salonumuz Klimalı ve rahat atmosferli



Adres: Turnergasse 9, 1150 Wien
www.luxus-limousine.at

Ulaşım: U6 ile Gumpendorferstr. Durağı
Birol Çörekçi: 0664/30 80 532

Opera Balosu'nun onur konuğu Türkiye



Viyana-Her yıl şubat ayında Stadt Opern'de yapılan balo ile aynı gün Rathaus'da düzenlenen Küçük Opera Balosu'nun (Klein Opern Ball) bu yıl onur konuğu ülkesi Türkiye idi.

40 yıl önce savaştan çıkan devleti kalkındırmaya yararı olan emeklilere teşekkür amacıyla yapılmaya başlanan Küçük Opera Balosu "Klein Opern Ball", Viyana kültür hayatının değişmez ögesi olarak günümüzde de devam ediyor.

Viyana Belediye salonun en görkemli salonunda gerçekleştirilen baloya en büyük destek Avusturya Türk Dernekleri Birliği başkanı Yavuz Kuşçu ve Genel Sekreteri Birol Kılıç tarafından gerçekleştirildi. Bin kişinin katıldığı bu seneki Klein Opern Ball'a eski dışişleri bakanı Mock, Kültür Bakanı Gehrler, Parlamento 3. Başkanı Fasslabend, Viyana Belediye Başkanı Häupl ve ÖVP

parti başkanı Görg ile birlikte pek çok üst düzey yetkili, milletvekili ve sanatçı da katıldı.

Bu seneki balonun özelliği, heryıl bir ülkeyi misafir eden balonun bu yılki onur konununun Türkiye olma-

sıydı. Türk Büyükelçiliği görevlilerinin ve Büyükelçi Ömer Akbel'in katılımıyla açılan balo, Türkiye ile ilgili bir DVD gösterisinin izlendiği bir kokteyl ile başladı. Nefis Türk yemeklerinin yendiği baloda, davetliler özellikle Türk yemeklerine

ve baklavaya hayran kaldılar. Turizm bürosunun hazırladığı köşede misafirlere Türk kahvesi ikram edilirken Balık kardeşler adlı ikiz Türk şarkıcılar güne ayrı bir renk kattılar.

Balodaki en güzel an, organizasyonu üstlenen Avusturya bayrağıyla birlikte Türk bayrağının salona girmesi ve "Viyana Türkiye'yi selamlıyor" sözleriyle balonun başlamasıydı. Ardından bir gösteri yapan Türk folklor ekibi büyük rağbet görerek ayakta alkışlandı. Avusturya ve Alman tv kanalları Türkiye'nin onur konuğu olduğu balodan uzun uzun bahsettiler. Küçük Viyana Balosunun düzenlenmesinde Viyana ÖVP Partisi emeklilerin çok emeği olduğu görüldü. Haber - Esra Ince

Opera Balosu'nda sergi

Bu yılki "Klein Opernball", Türkiye'nin onur misafir ülke olması nedeniyle Türkiye tanıtım açısından büyük bir fırsattı. DVD gösterisi, folklor ekibi, turizm köşesinde Türk kahvesinin yanı sıra Orient Galeride Türk halılarının ve Kütahya porselenlerinin tanıtıldığı bir köşe düzenledi. Ayrıca sanat köşesinde ressam Semra Beken'in resimlerinden oluşan bir sergi düzenlendi. İkiz Balık kardeşler adlı şarkıcılar küçük Viyana Balosunda dikkat çekti. Sayıları bini bulan davetliler halılarımıza ve sergiye büyük ilgi gösterdiler.



DOKUN • GÖR • ÇEVİR

— Üç basit adım ile

bir paranın sahte olup olmadığını anlamak için

DOKUNUN:

Banknotların ön yüzünde bazı bölgeler, elle hissedilir şekilde **kabartma** usulüyle basılmıştır.

GÖRÜN:

İşığa doğru tutulduğunda mimari bir dizaynı gösteren **filigranlar** (Wasserzeichen), kalın bir çizgi şeklinde olan **emniyet şeridi** ve para değerini tam olarak görünmesini sağlayan **şeffaf sahayı** görmemiz mümkündür.

ÇEVİRİN:

Farklı açılardan bakıldığında kağıt paranın üzerinde bulunan özel **hologram bant** ve özel **hologram sahadaki motifler** değişir. Arka yüzünde parlak bir ışık altında farklı açılardan bakıldığında **optik değişken bant** ile yüksek para değerlerinin üzerinde bulunan **optik değişken mürekkep renk** değiştirir.



OESTERREICHISCHE NATIONALBANK

Euro hakkında daha fazla bilgi için:

OeNB (Avusturya Merkez Bankası) nın web sitesi: www.oenb.at

Avrupa Merkez Bankasının web sitesi: www.euro.ecb.int

OeNB-Hotline: 01-404 20-6666

e-Mail ile: oenb.info@oenb.co.at

İşçi Odası (AK) çalışanların kendilerini mesleki olarak geliştirmelerini teşvik etmek amacıyla her çalışana 100 Euro değerinde eğitim çekleri (Bildungsgutschein) veriyor.

İşçi Odasından (AK) Eğitim Atağı

Doğum izninde bulunan anne-babalar için ekstra 50 Euro eğitim çeki var. Yapacağınız tek şey ücretsiz olan 0800/311 311 numaralı telefonu çevirip, adınızı, üyelik numaranızı veya sosyal sigorta numaranızı söylemeniz. Ondan sonra alacağınız her biri 10 Euro değerindeki 10 çekle "bfi" veya Viyana Halk Eğitim merkezlerinde (Wiener Volkshochschulen) sunulan yaklaşık 1000 bilgisayar ve lisan kurslarından birisinin tüm yada yarı masraflarını ödeyebilirsiniz! WAFF'in verdiği 150 Euro ile birlikte Viyana'da her çalışan bir yılda meslek geliştirme eğitimi için toplam 250 Euro alıyor!

Çalışanların dörtte üçü kendilerini geliştirmek istiyor

Her üç kişiden biri meslek geliştirme eğitiminde işyerinden destek görüyor. Yaşlı insanlar, kadınlar, işçiler ve basit ücretli memurların işyeri tarafından sağlanan meslek geliştirme eğitimi alma şansları hemen hemen yok. Sadece her on kişiden biri zaman ayırarak, boş zamanlarında ve masraflarını kendi karşılayarak bu meslek geliştirme kurslarına katılıyor. Meslek geliştirme eğitiminin fiyatları çok arttı. Örneğin elektronik bilgi-işlem kurslarının fiyatları son 13 yılda üç ka-

tına çıktı. Birçok çalışan için teşvik almadan meslek geliştirme kurslarına katılmak imkansızlaştı.

AK-Eğitim Çeki – Mesekte daha iyi fırsatlar için

İşçi Odası AK bu yıldan itibaren

çalışanlara bu engeli aşmalarında yardımcı oluyor. Eğitim çeki ile bir çok kişi meslek geliştirme eğitimini ilk defa karşılayabilecek. Kurs saatleri esnek olup, doğum izninde olanlar için kurs saatleri içerisinde ücretsiz çocuk

bakımı vardır.

İşçi Odaları önümüzdeki dört yıl içinde üyelerine daha fazla danışma hizmeti ve yeni hizmetler sunmak için 73 milyon Euro (1 milyar Şilin) yatırım yapıyor. İşçi Odası AK'nın



eğitim çeki 100 Euro (10 tane 10 Euro) değerinde. AK Eğitim Merkezlerinde sunulan yaklaşık 1000 kurs için kullanabilirsiniz. Kursların yarısından fazlası elektronik bilgi işlem kursları. Bunun dışında değişik okullarda Almanca kursları da sunulmaktadır. 100 Euro değerindeki AK-Eğitim çekini 31.12.2002 tarihine kadar talep edebilirsiniz. Bütün üyeler bu çekten yararlanabilirler. Sadece çalışanlar değil, aynı zamanda işsiz olanlar, mağduriyet yardımı alanlar, çıraklar, doğum izninde bulunan anne-babalar veya ailesi çalışanlar da bu haktan yararlanabilirler. AK-üyerleri eğitim çeklerini bir defada bir kurs için kullanabilirler veya birkaç kursa bölebilirler.

Doğum izninde bulunan anne-baba için meslek geliştirme eğitim paketi

İşçi Odası AK doğum izninde bulunan anne-babalar için özel bir eğitim kampanyası başlatmaktadır. Doğum izninden sonra iş hayatına yeniden dönüşü kolaylaştırmak amacı ile anne-babalar 100 Euro değerindeki eğitim çekinin yanında ayrıca 50 Euro ekstra alacaklardır. Çünkü doğum izninde geçen zaman eğitim zamanıdır! Yeniden işe başlayacaklar için AK özel bir kurs programı hazırlamıştır ve bu program elektronik bilgi işlem ve internet kurslarını, kişilik alıştırmaları ve İş Hukuku ile Sosyal Hukuk alanlarından kısa bilgileri içermektedir. Kursların çoğunda çocuk bakımı hiz-

meti de verilmektedir. İşçi Odası 1973 yılından kalma yetişkinlerin eğitimi ile ilgili eski yasanın yenilenmesini ve özellikle meslek geliştirme eğitiminin mali olarak desteklenmesini düzenleyen çağdaş bir yasanın çıkarılmasını istemektedir.

Ayrıca işçi Odası meslek geliştirme eğitimi için daha fazla kaynak (100 milyon Euro) ayrılmasını ve her çalışan için yılda en az bir hafta meslek geliştirme eğitimi (35 iş saati) yapılmasını Federal Hükümetten talep etmektedir. 4 yıl içinde birden fazla blokun yapılması ve meslek geliştirme eğitim parasının artırılması da AK'nın taleplerinden biridir. Bütün bunlar gerçekleşene kadar birçok çalışana bir kursa gitmeye olanak sağlayan 100 Euro

vardır.

Eğitim çekinizle birlikte AK-Plus kurslarının tam programını ve okulların adreslerini alacaksınız. Eğer bir kurs ve o kursta yer bulduğunuz takdirde masraflarının bir kısmını veya tamamını eğitim çekiniz ile ödeyeceğiniz söylemeniz gerekir.

Viyana Çalışanları Destekleme Fonu WAFF'da (Wiener ArbeitsnehmerInnen Förderungsfonds) çalışanlara kurs masraflarını ödemekte yardımcı olmaktadır. Herkes işin 2002 yılında da toplam 150 Euro (2000 Şilin'den daha fazla) çeşitli kursların masraflarını ödemek için hazır. Bilgi ve formlar için: 217 48/214

Çeviri Kadim Ülker

MODEHAUS 66

Sizi Moda'da yeni ufuklar keşfetmeye davet ediyoruz.

Bayan
Tesettür, Hamile Elbisesi, Etek, bluz, eşarp, döpyez
Mevsimlik Pardiso, Pantolon, vs.

Bay
Kot Pantolon, Gömlek, Kazak, Kışlık Kaban, Süveter

1160 Wien, Neulerchenfelderstr. 41
Tel. & Fax: 01/402 84 21

Handy Shop CONGAR

Alım, Satım, Tamirat itina ile Yapılır.

Ayın Kampanyası
Yeni Cep telefonu alana, bir aksesuar
BEDAVA

Bütün markaların telefon kilitleri açılır, ve ayrıca türkçe dil menüsü yüklenir!

ŞOK FİYATLAR

1 Numara !!!

-30% 'a

1200 Wien Jägerstraße 35
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.: 09.30 - 19.00 Uhr
Sa.: 08.30 - 16.00 Uhr
www.congar.com

Tel./Fax: 01/925 75 03
0664/65 01 888
0699/111 56 576

Ev yardım parası nedir?

Avusturya vatandaşı olmayan kişiler için "eski bina evleri" denilen teşvik almamış evler için genel ev yardım parası nedir?

Sartlar:

→ Avusturya vatandaşı olmayanlar için (Avrupa Ekonomik Sahası Devlet vatandaşları ve kabul edilmiş ilticacılar hariç) en az beş yıldan beri devamlı ikametgahın yerleşim izni veya oturma izni ile kanıtlanması gereklidir. Toplam 90 günden fazla (aranın 30 günü geçmemesi gerekir) boşluk varsa, ev yardım parası için gerekli olan şart yerine getirilmemiş sayılır.

→ Kiracı ile kiralayan arasında yakınlık ilişkisi olmaması gerekir (Örneğin baba/oğul, kadın eş (kadın hayat arkadaşı)/erkek eş (erkek hayat arkadaşı), amca/yeğen vs.).

→ Evdeki polis kaydının önceden yapılmış olması gerekir. Donatım kategorisi D'ye giren evler için ev yardım parası alma hakkı yoktur.

Asgari gelir:

Ev yardım parasının alınması için asgari gelirin kanıtlanması gerektiğine dikkat edilmelidir: Şilin olarak aylık net gelir (14 kere): 8.121,- (bir kişi), 11.586,- (iki kişi), 864,- çocuk başına. Yasanın yürürlüğe girmesinden itibaren (1.6.1989) bir yıl boyunca o zamanki baremlere göre bir asgari gelir mevcutsa, asgari gelir şartı o zamanda yerine getirilmiş sayılır. Bu arada aile durumunda bir değişiklik olmuştaysa da, bu

mümkündür.

Örnek: Dört kişilik bir ailenin (anne-baba ve iki çocuk) aylık kazançları 14.200,- ATS. Bu meblağ gerekli olan asgari gelir 15.533,- ATS'in altında olduğundan, ev yardım parası alma hakları yok. Eskiden yalnız olan annenin 1992 yılında 8.500,- ATS aylık geliri (13. ve 14. maaş dahil) vardı. Bu meblağ o zamanki asgari sınır olan 7.299,- ATS'den fazla olduğundan, aile asgari gelir şartını yerine getirmektedir ve ev yardım parası alabilir.

Aile geliri:

Aile geliri olarak aynı evde yaşayan kişilerin net geliri geçerlidir. Aylık aile geliri bir yıllık toplam gelirin onikide biridir (yılbaşı ve izin parası dahil). Alınan nafakalar, doğum izin parası (loğusa parası), işsizlik parası, mahrumiyet parası, hastalık parası, yerli üniversitelerden alınan burslar, çırak tazminatı, askerlik ve sivil hizmet parası ve sosyal yardım gelire sayılmaktadır. Aile yardım parası, yasal kaza emekliliğine ek olarak alınan ağır malül maaşı, 1988 Gelir Vergisi Yasası'nın 34. ve 35. maddelerine göre özürölüler için istisnai yükümlülükler, bakım parası, ama yardım parası ve özürölü yardım parası gelirde dikkate alınmaz.

Evin büyüklüğü:

Bir evin uygun kullanma alanı bir kişi için 50 m2, iki kişi için 70 m2'dir ve on-

dan sonraki her kişi için 15 m2 artar ve en fazla 150 m2'dir.

Ev masrafı:

Apartman masrafları, bakım ve düzeltme masrafları, muamele vergisi, elektrik, ısıtma ve telefon masrafları ve özel kredilerin geri ödenmesi kabul edilmez.

Aylık yükümlülük olarak en fazla şunlar dikkate alınır: → Süresiz kira sözleşmesi



olan ve donatım kategorisi A'ya giren evlerde 57,20 ATS/ m2,

→ Donatım kategorisi B'ye giren veya süreli kira sözleşmesi olan evlerde 42,90 ATS/ m2,

→ Donatım kategorisi C'ye giren evlerde 28,60 ATS/ m2,

Yukarıda elde edilen meblağdan ev yardım parasının miktarının bulunması için uygun olan ev masrafı (şu an 17,20 ATS/ m2) çıkartılır.

Kira götürü bir miktar olarak (kira + apartman masrafları + muamele vergisi) belirlenmişse, ev yardım parasında bu miktarın %

50'i, en fazla yukarıda belirlenmiş meblağlar dikkate alınır.

Gerekli belgeler:

Başvuru formları (SD 103), başvuru sahibinin vatandaşlık belgesi veya pasaportu, aynı evde yaşayan herkesin kanıtlanması (ikametgah belgesi, nüfus cüzdanı, gerekirse evlendirme cüzdanı), aynı evde yaşayan herkesin gelir belgesi (SD 74 veya SD 340 veya SD 111 formu), imzalı, tarihli ve damgalı kira kullanma sözleşmesi, SD 222 formu, cari hesap belgesi (SD 363/S).

Başvuru yaparken gerekli olan bütün belgeler yoksa, eksik olanları sonradan verebilirsiniz.

Başvuru:

İlgili ay için ev yardım parası almak istiyorsanız, en geç ayın 15'ine kadar başvurunuzu yapmanız gerekir. Detaylar daha sonra getirilebilir. Başvurunuzu MA 50'de, İlçe Belediye Dairelerinde, Tandaş Hizmet Daireleri'nde ve Uzlaştırma Daireleri'nde yapabilirsiniz. Başvuruyu faks veya posta yolu ile yapmak da mümkündür.

Detaylı bilgi, danışma, formlar ve başvuru için Magistratsabteilung 50'ye müracaat edebilirsiniz: Bütün ev yardım parası dairelerinde çalışma saatleri: Pazartesi'nden Cuma'ya kadar saat 8.00-13.00, Perşembe ek olarak saat 15.30 - 17.30.

Avrupa Türk Gazeteciler Birliği kuruldu

Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk gazetecileri, Avrupa Türk Gazeteciler Birliği (ATGB) adı altında örgütlenme çalışmalarını sürdürüyorlar. Örgütlenme zorunluluğunun nedenlerini çok yönlü ve çok boyutlu olarak değerlendiren kurucu üyeler, yaşadığımız çağda gazetecilik mesleğinin artan olanaklar, ama aynı zamanda artan kısıtlamalarla belirlendiğinden yola çıkmaktadırlar. Örgütlenme, gazetecilik mesleğini meslek eğitimine ve değerlerine uygun bir şekilde yapabilmek, iç denetim mekanizmalarını harekete geçirebilmek için gerekli ve zorunludur. Yeni Vatan Gazetesi kurucu üyeler arasında idi.



Frankfurt- Bir süredir kuruluş çalışmaları sürdürülen Avrupa Türk Gazeteciler Birliği (ATGB), 23 Şubat 2002 Cumartesi günü,

bundan sonra hızla örgütlenerek, mesleki sorunlarına hep birlikte çözüm arayabileceklerini ve günümüzün basın mensuplarını

de vurgulayan Ünal, kuruluş bildirgesini onaylayan medya mensuplarına ve kuruluşun gerçekleşmesini sağlayan girişimciler kuru-

rupa'da yaşayan Türk gazeteciler arasında dayanışmanın geliştirilmesi için çaba gösterecektir.

Bu durumun, genel olarak tüm gazeteciler, özel olarak göçmen konumundaki gazeteciler için ek yükümlülükler, aşılması gereken yeni sorunlar yarattığının bilinciyle hareket eden kurucu üyeler, Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk gazetecilerin kendi aralarında hızla örgütlenmelerini ve Avrupa çapında her ulustan meslektaşlarıyla ilişkiler kurmalarını kolaylaştırmayı temel görevleri arasında saymaktadırlar.

Avrupa ülkelerinde görev yapan Türk gazeteciler, bir yandan çalıştıkları basın yayın organlarındaki olumsuzluklarla uğraşırken, diğer yandan bulundukları ülkede karşılaştıkları ayrımcılıkla da mücadele etmek durumundadırlar.

ATGB, her platformda ayrımcılığı açığa çıkarmayı ve onunla mücadele etmeyi görevleri arasında saymaktadır.

ATGB, düzenlediği toplantılarla bu konuda en azından sorunların bilince çıkması yönünde çaba harcayacak, olumsuz gelişmeleri göğüsleyebilmek için çözüm yolları arayacaktır.



Frankfurt Üniversitesi konferans salonunda gerçekleştirilen kurucular kurulu toplantısı ile resmen kuruldu. Kuruluş Bildirgesini 70'i aşkın medya çalışanının imzaladığı ATGB Genel Kurulu, Yönetim Kurulu'nu belirledi.

ATGB Başkanı Mehmet Ünal, Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk gazetecilerin ATGB ile etkin bir meslek örgütüne kavuştuklarını,

çok yakından ilgilendiren gelişmelerine müdahil olabileceklerini belirtti. Mehmet Ünal, bu güne kadar ATGB'ye üye olmamış medya çalışanlarının zaman yitirmeden üye olarak meslek örgütünü güçlendirmelerini de istedi. Şu anda bir medya kuruluşunda çalışan ya da işsiz olan basın mensuplarının ATGB'ye üye olarak, görüş ve düşüncelerini ileterek katkıda bulunabileceklerini

lu üyelerine de teşekkür etti. Kuruluş Bildirgesi'nin içeriğinde yer alan bazı önemli noktalar ise şunlardı: "ATGB'nin kuruluşuna gerekçe oluşturan en temel etken, mesleki dayanışmanın Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk gazeteciler arasında yeterince gelişmemiş, bunun organlarının ve gelişme kanallarının yaratılamamış olmasıdır. ATGB, öncelikli görev olarak, Av-

Genç kızlara iş aramada yardım

Viyana- Radita, Viyana'nın Gençlik Merkezleri Derneği (Verein Wiener Jugendzentren) tarafından hazırlanan bir projedir. "Göçmen Genç Kızlara İş Aramada Yardım" (Berufsorientierungskurs für Mädchen ausländischer Herkunft) projesi, genç kızları iş hayatı ve iş aramadaki sorunlarla ilgili bilgilendirmektedir. Böylece genç kızların hem Avusturya'ya hem de buradaki iş hayatı entegrasyonuna olumlu katkıda bulunuyor. Kursu katılmak isteyen kızlar 15-19 yaşları arası olmalı, yeterince Almanca bilmeliler, Okula Devam Mecburiyeti (Schulpflicht) olan okul yıllarını bitirmiş olmalıdırlar. Bu koşulların dışında yasalar tarafından öngörülen şartların yerine getirildiği "İş Piyasası Servisi" (Arbeitsmarktservice-AMS) tarafından belirlenmiş olmalı; ayrıca gençlerin AMS'e iş arar ("arbeits-

suchend") olarak kayıtlarını yaptırmış olmaları isteniyor. Bu koşulları yerine getirdikten sonra, AMS'teki danışmana Radita kursuna ilgi duyulduğunu söyleyip, Radita'nın yaptığı enformasyon günlerinden birini ziyaret edilmesi tavsiye ediliyor. Kursun amacı katılan genç kızların iş hayatında aradıkları işi bulmakta yardımcı olmak ve aynı zamanda da iş aramada yardımcı olabilecek stratejiler geliştirmek. Değişik pratik işler yaparak kursu katılan kızların kendi istek ve yeteneklerine göre bir iş bulmalarında yardım ediliyor. Çeşitli mesleklerden gelen ustaların desteğiyle kızlar, kurs süresince değişik malzemeler üzerinde değişik teknikler öğreniyorlar ve becerilerini keşfetme olanağına kavuşuyorlar. Kurslarda tanıtılan meslekler-



den bazıları dericilik, fotoğrafçılık, teknik çizim, döşemecilik, ahşap ve madenle çalışmak vs. Bunla-

rın dışında Almanca Türkçe ve matematik dersleri de var.

Kahve ve pastada Euro pahalılığı

Avusturya'nın Ocak ayı enflasyon değerlendirmesinde yüzde 2,1 oranında artış gözlemlendi.

Euro hayat şartlarımızı pahalılaştırıyor mu, ucuzlatıyor mu? Bireysel görüşler arasında Euro'nun, Şilin'e nazaran cüzdanlardan daha çabuk 'yok olduğu'nu savunsun da istatistikçiler bu duruma bir açıklama veremiyorlar. İstatistik Avusturya görevlisi Paul Haschka, şu ana kadar Euro'nun etkilerinin ölçüle-

mediğini belirtti.



'Pahalı küçükler'

Küçük meblağlar söz konusu olduğunda Euro ağırlığını ortaya koyuyor. İstatistikçilerin araştırmaları sonucunda ucuz ürünlere çok daha fazla zam uygulandığı tespit edildi. Bir Euro civarında fiyata sahip yiyecek maddeleri %4 zama uğramış bulunuyor. Diğer ilgi çeken bir nokta ise şu anda fiyatı 79 Cent (10,89 Şilin) olan 400 ürünün bir sene önceki fiyatlarının 4,90 Şilin ile 19,90 Şi-

lin arasında bulunması. Bu durumun sebebi ise, bu kategorideki ürünlerin üçte ikisine zam uygulanırken onda birinin ucuzlatılması. Yıllık karşılaştırma yapıldığında Ocak ayında, kötü hasat nedeniyle sebze ve meyvelere zam yapıldığı gözleniyor. Öğrenim ve hastane masraflarında da fiyat artışları rastlanırken, benzin, telefon hizmetleri, bilgisaya ve kamera gibi ürünlerde fiyatlar ucuzladı.

Hava parası nasıl geri alırsınız?

Viyana-Yasal olmayan hava parasının (Ablöse) talep edilebilmesi için bir takım hususlara dikkat edilmesi gerekiyor. Haksız alınmış bir hava parasının geri alınabilmesi için, bir yandan bedelin ödendiğinin, diğer yandan da bunun karşılığının olmadığı (yani; ev tutulurken ne durumdaydı, eve yapılan harcamalar nelerdi? Vs.) ispatlanması gerekiyor. Arbeitskammer (İşçi Odası) bu konuda şu yöntemlere başvurulmasını önerdi:

- Eğer ödemeyi yaptığınız ilişkin elinize hiç bir belge verilmiyorsa, ödemeyi şahitler önünde yapın. Şahitler, arkadaş veya akrabalarından biri olabilir.

- Ödemenin şahitler önünde yapılması kabul edilmiyorsa, o zaman en azından ödemenin yapıldığı büro veya eve girdiğinizde üzerinizde para olduğunu ve buradan üzerinizde para olmadan çıktığınızı doğrulayacak kişilerin olmasında yarar vardır. Bunun dışında faydalı olacak belgeler; örneğin hava parası (ablöse) miktarına ilişkin gazete ilanı, kira teklifi, ödemenin banka çeki ile yapılması, tasarruf hesabınızdan çekilen para ile yapılan ödeme, bu ödemelere ilişkin kredi sözleşmeleri mahkemede yararlı olacaktır.



Ev tesliminde nelere dikkat etmeli?

Evi teslim aldığınızda mutlaka evin durumunu belgeleyin. Bunun için çeşitli yöntemler uygulanabilir:

- Olabildiğince ayrıntılı ve net fotoğraflar

- Şahitler. Burada her odanın durumunun, evdeki her mobilyanın veya yapılmış harcamaların mümkün oldukça ayrıntılı ve yazılı olarak tarif edilmesi öneriliyor. Böylece mahkeme önüne çıkıldığında ayrıntılı olarak evin durumu hakkında bilgi verme olanağına sahip olu-

sunuz. Çünkü ayrıntılar not alınmadığı takdirde kolayca unutulabilir.

Ya evden atılırsam?

Çoğu kiracı evden atılım korkusuyla hava parasını geri talep etmede tereddüt etmektedir. Oysa bu tamamen yersiz bir korkudur.

Dava nasıl açılır?

Yasal olmayan hava parasının talep edilmesi Bölge Mahkemesinin ("Schlichtungsstelle- Bezirksgericht") ihtilafsız Dava Mahkemesi ("Ausserstreitverfahren") bölümüne sade-

bir dilekçe ile yapılır. Bunun belli avantajları vardır. Bu mahkemede dava kaybedilse dahi karşı tarafın, yani ev sahibinin masraflarını ödemeniz gerekmez. Sadece kendi masraflarınızı ödersiniz. Avukat tutma zorunluluğu da yoktur. Savunmanızı kendiniz de yapabilirsiniz veya kiracılar derneklerinden birine gidebilirsiniz.

Eğer derneğe üyeyseniz, kiracılar derneğindeki hukukçular sizin adınıza davayı üstlenebilir. Böylece dava giderleri önemli oranda azalmış olur.

Türkiye'nin utandıran tablosu

Son yılların en kapsamlı rüşvet araştırmasında ortaya şu sonuç çıktı: Türkiye'de her 100 kişiden 46'sı rüşvet vererek işini görüyor. Türkiye Ekonomik ve Sosyal Etütler Vakfı'nın (TESEV) 1250 şirketle görüşerek ortaya çıkardığı çarpıcı gerçekler şöyle... Rüşvet olayları hızla tırmanıyor. "Türkiye'nin en önemli sorunları" sıralamasında 10 yıl önce sekizinci sırada olan "rüşvet ve yolsuzluk" şimdi ikincisi sıraya yükseldi. Yozlaşmanın geldiği nokta ürkütücü. İlk sırada enflasyon, üçüncü sırada ise işsizlik var. Ankete katılan şirketler en çok trafik polisi ve gümrükte rüşvet dağıtıyor. İşte şirketlerin rüşvet verme oranı: Trafikte yüzde 53, gümrüğe yüzde 49, tapuya yüzde 38, polise yüzde 33, belediyelere yüzde 23, hastanelere yüzde 16, vergi dairelerine yüzde 16. Araştırma, suç olduğu halde rüşvet vermenin giderek olağan hale geldiğini de ortaya çıkardı. "Memur istemeden rüşvet verenlerin oranı" ürkütücü düzeyde.

Bu bataklık kurumsal

Türkiye'de rüşvet ve yolsuzluk araştırmasının sonuna iş dünyasının pence-resinden bakan ikinci ayağı sonuçlandı. Çıkan tablo hiç iç açıcı değil.

Yozlaşma, eski Doğu Bloku ülkelerinden daha derin ve yaygın hale gelmiş! TESEV'in öncülüğünde gerçekleştirilen ve Dünya Bankası'nın da destekle-

diği araştırmanın sonuçları geçtiğimiz hafta Cumhurbaşkanlığı Sezer, iki Devlet Bakanı Derviş ve Keçeciler ile Dünya Bankası Başkanı Yardımcısı Johannes Linn'in de katılacakları bir toplantıda kamuoyuna açıklandı.

Araştırmayı yürüten akademisyenler, iki gün önce,



bir grup medya temsilcisine, çalışma ile ilgili bir sunuş yaptılar.

Araştırmanın birinci ayağı, yolsuzluk ve rüşvet konusunda halkın nabzını tutmuştu. Bu defaki iş dünyasının bakışını saptıyor.

Çalışma, bürokrasi kanadına yönelik araştırma ile tamamlanacak.

Tırmanan yozlaşma

"İş Dünyası Gözünde Türkiye'de Yozlaşma" 1250 şirketi içine alan kapsamlı bir anketle ve 35 üst düzey yönetici ile yapılan görüşmelerle araştırıldı. Zehirli ürünleri rüşvet ve yolsuzluk olan ahlaki yozlaşma, Türkiye'nin en önemli ikinci sorunu olarak

ortaya çıktı.

Birinci sırada enflasyon, üçüncü sırada işsizlik yer alıyor.

Burada önemli nokta şu: Yozlaşmanın iş dünyasında yarattığı bıkırtıcı etkisi sürekli artıyor. Rüşvet ve yolsuzluk, ülkenin en önemli sorunlar listesinde

on yıl içinde 8'inci sıradan 2'nci sıraya yükseldi.

İş dünyasının hedef gösterdiği kurumlar, birinci araştırmada halkın işaret ettiği kurumlarla neredeyse bire bir buluşuyor:

Gümrük, trafik polisi, tapu daireleri, belediyeler, polis, vergi daireleri, tapu, kamu hastaneleri, mahkemeler (icra dahil), elektrik hizmetleri..

"2 yılda, işinizin düştüğü kurumlara kural dışı ödeme yaptınız mı?"

Bu soruya "evet" diyenlerin oranları, rüşvetin ürküntü verecek bir yaygınlığa ulaşmış olduğunu gösteriyor. İşte şirketlerin yüzde kaçını nereye rüşvet vermiş: Rüşvetin adresi ve tarifesini..

Trafik Polisi'ne yüzde 53, Gümrük'e yüzde 49, Tapu'ya yüzde 38, Polis'e yüzde 33, belediyelere yüzde 23, devlet hastanelerine yüzde 16, vergi dairelerine yüzde 16, elektrik hizmetlerine yüzde 14, mahkemelere yüzde 11.. Verenlerin yüzde kaçını rüşveti "istendiği için", yüzde kaçını "istenmeden" ödemiş?

Bu oranlar sırasıyla Trafik Polisi'nde yüzde 55-35, Polis'te yüzde 62-34, elektrik hizmetlerinde yüzde 59-33, vergi dairelerinde yüzde 56-30, belediyelerde yüzde 55-32, Gümrük'te yüzde 53-24, devlet hastanelerinde yüzde 52-41 olarak dağılıyor.

Son iki yıl iş dünyasında her 100 kişiden 46'sı, sözü geçen kurumlardan en az birine kural dışı bir ödemede bulunmuş.

Partilere peşin ödenen rüşvet

İş dünyasının parasal yadım konusunda siyasi partilerle olan ilişkisi ne durumda?

Şirketlerin yüzde 6'sı bir partiye, yüzde 7'si partiye yakın bir derneğe; yüzde 15'i bir belediye vakfına bağış yaptıklarını bildiriyor.

Şüphesiz bu yardımlar, şirketlerin kamuda bitecek işlerinde parti etkisiyle elde edilecek avantajları hedef alıyor. Bir anlamda rüşvetin peşin ödenmesi.. Büyük firmalar rüşveti bu şekilde, küçükler ise "perakende" ödüyor.

Psikoterapi hizmeti



Viyana-Viyana'da "Miteinander Lernen (Birlikte Öğrenelim Derneği)" adlı dernek psikoterapi hizmetini göçmenlerin anadilinde sunan sayılı kuruluşlardan biri.

Peki hangi sorularınızla psikoterapiye gidebilirsiniz?

Dernek temsilcileri psikoterapi hizmetlerini şu başlıklar altında özetliyorlar:

Bedensel, psikosomatik rahatsızlıklarda Sözelimi;

- 1) baş ağrısı, boyuna ağrısı, mide ağrısı...
- 2) iştahsızlık ve beslenme bozukluklarında
- 3) uykusuzluk
- 4) kalp çarpıntısı ve yürek daralmasında

Ruhsal sıkıntılarda Sözelimi;

- 1) sürekli kederli olma
- 2) içe kapanıklık
- 3) can sıkıntısı
- 4) korkular
- 5) sinirli olma, bayılma
- 6) öfke krizleri

Göçmenliğin yarattığı sıkıntılar Sözelimi;

- 1) kendine güvensizlik
- 2) boşluk, geleceksizlik korkusu
- 3) ayrılık acısı
- 4) toplumdan dışlanma
- 5) hasret, sıla özlemi

*** Kişilik sorunları, * Büyü, nazar, * Ailevi sorunlar Sözelimi;**

- 1) şiddetli geçimsizlik
- 2) kuşaklar arası çatışma
- 3) cinsel sorunlar
- 4) çocuklarla olan sorunlar...

Psikoterapi gün ve saatleri önceden alınacak randevularla belirlenmektedir.

Pazartesi saat 13.00-15.00
Salı saat 10.00-12.00
Çarşamba 13.00-15.00
Perşembe saat 16.00-18.00

Tek çift aile oturumları şeklinde yapılan görüşmelerde sistem terapi, psikoanalitik terapi yöntemleri uygulanmaktadır. Ücret gelire göre belirleniyor. Terapi Türkçe, Almanca ve İngilizce yapılıyor. Tel: 493 16 08/13

Varız elbette! Zaten vardık!

İyi mi, kötü mü bilmiyoruz ama, bizim iyi olduğuna inanmak istediğimiz bir kampanya giderek güçleniyor: Bu Ülke İçin Seve Seve! Bu sloganı duyan Türk halkının içinden geçen homurdanmaları duyar gibi oluyoruz ama bütün bunlar iyi niyetle kampanyayı desteklememizi engellemiyor. Sadece biraz içerik farklılığımız var bizim genel kampanya ile. Biz, bu ülke için yolsuzlukların üzerine seve seve gitmeye söz veriyoruz. Taa ki, birileri yolsuzluklardan, rüşvetten ve hortumdan vazgeçene kadar...Gelin siz de bu ülke için seve seve, etrafınızdaki yolsuzluklara, arsızlıklara, iç ediciliklere karşı çıkın. Bu ülke için bir şeyler yapın, kendiniz için bir şeyler yapın. Karanlığa küfrederek, bırakın yerimizde saymayı geriye gittiğimiz gerçeğini görmemiz lazım...

Haydi Türkiyem, bu ülke için seve seve, yolsuzlukları bitirmeye!!!



ŞİBİNS

Neden olduğun gibi mutlu değilsin?

"Çocuk bakım parası" soruları bitmiyor

Çocuk bakım parası (Kinderbetreuungsgeld) sorular bitmiyor. Geçen sayıda İşçi Odaları memurlarından Kadim Ülker'in çevirisini tekrar okuyucularımızın dikkatine sunuyoruz.

Çeviri KADİM ÜLKER

Çocuk bakım parası, 01.01.2002 tarihinden sonra doğmuş olan çocuklar için ödenecektir. 01.07.2000 ile 31.12.2001 tarihleri arasında doğmuş olan çocuklar için devam etmekte olan doğum izin parası bir yıl daha uzatılmış olmaktadır ve günlük 14,53 Euro'ya (200 Şilin'e) yükseltilmiştir. 01.07.2000 tarihinden önceki doğmuş olan çocuklar için doğum izni parasında herhangi bir uzatma sözkonusu değildir.

Kimlerin çocuk bakım parasına



haklı vardır?

Ebeveynlerden herhangi birisinin, çocuk için maliye dairesinden (Finanzamt) aile yardımı alma hakkı varsa, çocuk bakım parasına da hakları var demektir. Örneğin annenin beş yıldan beri Avusturya'da ikamet etmediğinden dolayı aile yardımı parasının babaya ödenmesine rağmen, annenin çocuk bakım yardımı parasına hakkı vardır. Maliyenin (Finanzamt) ödemiş olduğu aile yardım parasına eş bir aile yardım parası o çocuk için başka bir ülkede ödeniyorsa bile, çocuk bakım yardım parasına hak vardır. Başka bir şart, çocuk bakım yardım parasını alan anne veya babanın çocukla aynı adresde ikamet etmesi gerekmektedir. Çocuğun bakımının ağırlıklı olarak onun tarafından yapılması gerekmektedir. Evlat edinilmiş çocuklar i-

çin şartlar öz çocuklarla eşleştirilmiştir.

Göçmenler için de aile yardımı olmasa bile çocuk bakım yardım parası hakkı var mıdır?

Avrupa Birliği üyesi olmayan ülkelerden gelmiş olanlar, aile yardım parasına beş yıllık ikamet sonrasında, ki bu şart çocuk bakım parası içinde konulmuş şarttır, veya daha kısa bir süre bir işte çalıştıkları zaman hakları vardır.

Aile yardım parasına hakkı olmayanların, bugüne kadar doğum izni (Karenz-geld) parasına hakları varsa, çocuk bakım parasına da hakları var demektir.

Bunun şartları:

- Bir işte çalışarak lohusalık parasına (Wochengeld) hak elde etmişlik,
- Asgari çalışmışlık süresini doldurmuş olmak veya
- Doğum izni parası (Karenz-geld) alıyor olmak veya çalışmanın yasaklandığı süreden önce işsizlik parası almak.

Çocuk bakım parasının süresi ve miktarı

Çocuk bakım parası günlük 14,43 Euro'dur (200 Şilin) ve en erken çocuğun doğumu ile ödenmeye başlar.

Çalışan kadınlar önce lohusalık parasını (Wochengeld) alırlar ve onun bitiminden itibaren çocuk bakım parası ödenmeye başlar. Lohusalık parasının a-

lındığı süre kadar çocuk bakım parası kısalmış demektir. Lohusalık parasının çocuk bakım parasından daha az olduğu zaman arasındaki fark denkleştirilir.



Çocuk bakım parası ebeveynlerden sadece birisinin kullanması durumunda, en fazla çocuğun 30. doğum ayının sonuna kadar ödenir. Çocuk bakım parası ebeveynler arasında pay edildiği durumda, çocuğun 3. doğum gününe kadar ödenir. Pay edilme durumunda bir bölüm en az 3 ay kadar olmak zorundadır.

Ebeveynler tarafından çocuk bakım parası aynı anda kullanılamaz, buna rağmen anne ve babanın çocuk bakım parasını sadece bir ay kullanabilmeleri mümkündür.

Mutter Kind Pass kontrolleri (hamilelik sırasında beş muayene ve çocuk 14. ayına gelene kadar da beş muayene yapılması gerekmektedir) -yaptırılmadığı takdirde çocuk bakım parası yarıya indirilir, yani 7,27 Euro'ya (100 Şilin).

Geçici uygulama

01.07.2000 ile 31.12.2001 tarihleri arasında doğmuş çocuklar için geçici uygulama şartları vardır. Doğum izni şartları yerine getirilmiş olduğu takdirde, 01.01.2002 tarihinden itibaren, günlük 14,53 Euro (200 Şilin) doğum izni parası ödenecektir. Böylece doğum izni 365 gün (1 yıl) uzatılacaktır.

01.07.2000 ile 31.12.2001 tarihleri arasında doğmuş çocuklar için "Teilzeitbeihilfe" alınıyorsa, 01.01.2002 tarihinden itibaren gene günlük 14,53 Euro (200 Şilin) doğum izin parası ödenecektir. Bu durumda da doğum izni 365 gün (1 yıl) uzatılacaktır.

Doğum izni parası 01.01.2002 tarihinden önce doğmuş bir çocuk için kullanılıyorsa, anne ve babanın aynı anda bir aylık bir süre için doğum izni kullanma olanağına sahiptirler.

Çocuk bakım parasına ek ödeme

Tek başına yaşayan anne ve babalara veya dar gelirli ailelere çocuk bakım parasına ek olarak günlük 6,06 Euro (83,40 Şilin) ödeme yapılır.

Ek ödemenin daha sonraki belli kazanç sınırını aştığı durumda geri ödenmesi gerekir. Ek ödemenin yapıldığı durumda, yılda 3.997 Euro (55.000 Şilin) kadar kazanç elde edilebilir. Yıllık 3.997 Euro kazancı, ayda 4.200 Şilin'lik bir kazanca tekabül etmektedir. Burada diğer bir ayda hiç kazanç elde edilmez de, örneğin bir ay 8.400 Şilin'lik bir ek kazanç elde edildiği herhangi bir

kesinti olmaz.

Dar gelirli ailelerde, eşlerden birinin aylık brüt kazancına 7.700 Şilin'e varan ek ödeme yapılabilir. (her bakıma muhtaç aile bireyi için aylık kazanç sınırına 3.850 Şilin eklenir ve dikkate alınır). Eğer eş işsizlik (Arbeitslosengeld) veya mağduriyet yardımı (Notstandshilfe) alıyorsa



ve aldığı para aylık 7.179 Şilin'i aşmıyorsa, kendilerine tam ek ödeme yapılır (yine her bakıma muhtaç aile bireyi için aylık kazanç sınırına 3.850 Şilin eklenir ve dikkate alınır). Kazanç yukarıda belirlenmiş rakamın üstünde olduğu takdirde, ödenecek olan ek ödeme o oranda az olacaktır.

Çocuk bakım parası ve ek kazanç

Yıllık 15.600 Euro (200.900 Şilin) olan kazanca kadar çocuk bakım parası ödenir. Arbeiterkammer (İşçi Odası) böylesi durumlarda, aylık brüt kazancın 15.600 Şilin'i aşmamasına özen gösterilmesini önerir. Tek tek aylarda olan kazanç yukardaki rakamı aşabilir, o yıl içerisindeki çocuk bakım parası alınan

sürede toplam kazancın ortalamasının 15.600 Şilin'i aşmaması gerekir. Çocuk bakım parasının bütün bir yıl, 12 ay hakkı olmadığı, sadece 9 aylık bölümüne hak olduğunu kabul edersek, kazancın dokuz aylık sürenin payına düşen hesaplanacaktır, kısaca 140.400 Şilin : 9 = 15.600 Şilin. Kazanç elde edilen ayların, kullanılacak olan

kısmı da dikkat dışı kalır. Çocuk bakım parasından vazgeçmemenin anlamı, farklı ve yüksek kazanç olan ayların sürenin dışında tutmaktır.

Çocuk bakım parasının dondurulması

Yaşamın merkezini esas olarak Avusturya oluşturuyorsa, yurtdışında bulunan sürede de hak kullanılabilir. Aile yardım parasına hakkı olmayan ama, çocuk bakım parası alacak olan göçmenlerde durum biraz daha farklıdır. Böylesi durumda yurtdışında, çocuk bakım parası en fazla üç ay kadar bir süre için alınabilir. Daha uzun süreli yurtdışı ikametlerde, dikkate alınacak nedenler değerlendirmeye tabi tutulur.

Çocuk bakım parasına başvuru

Çocuk bakım parasına başvuru, bölge hastalık sigorta kurumuna (Gebietskranken-kassa) yapılır. Ödeme en fazla geçmiş altı aylık süre için yapılır.

Çocuk bakım parasının ödendiği süre içinde sigorta

Çocuk bakım parasının ödendiği süre içinde, bölge hastalık sigorta kurumu (Gebietskranken-kassa) üzerinden sigorta vardır. Çocuk bakım parasının ödendiği sürenin 18 ayı emeklilik sigortasına tam sigorta olarak kabul edilir. Bu tam sigortalılığın anlamı, emeklilik süresi için gerekli 180 aylık sürede, çalışarak elde edilen sigorta süresi ile eşittir.

İÇERİK - INHALT

Sayfa 26

Ev ararken dikkat

Sayfa 27

Mekrkindzuschlag - Başvurmayı unutmayın

Sayfa 28

Yemek yerken çay içmeyin

Sayfa 29

Kilo almadan sigarayı bırakmanın yolları

Sayfa 30

Çocuğunuzu sağlıklı besliyor musunuz?

Sayfa 32

Makamlarla ilişkide bilinmesi gerekenler

Sayfa 33

İş ve İşçi Bulma Servis Şubeleri

Sayfa 35

Şirket kurma şekilleri

Sayfa 37

Hamile bayanların çalışma koşulları

Sayfa 38

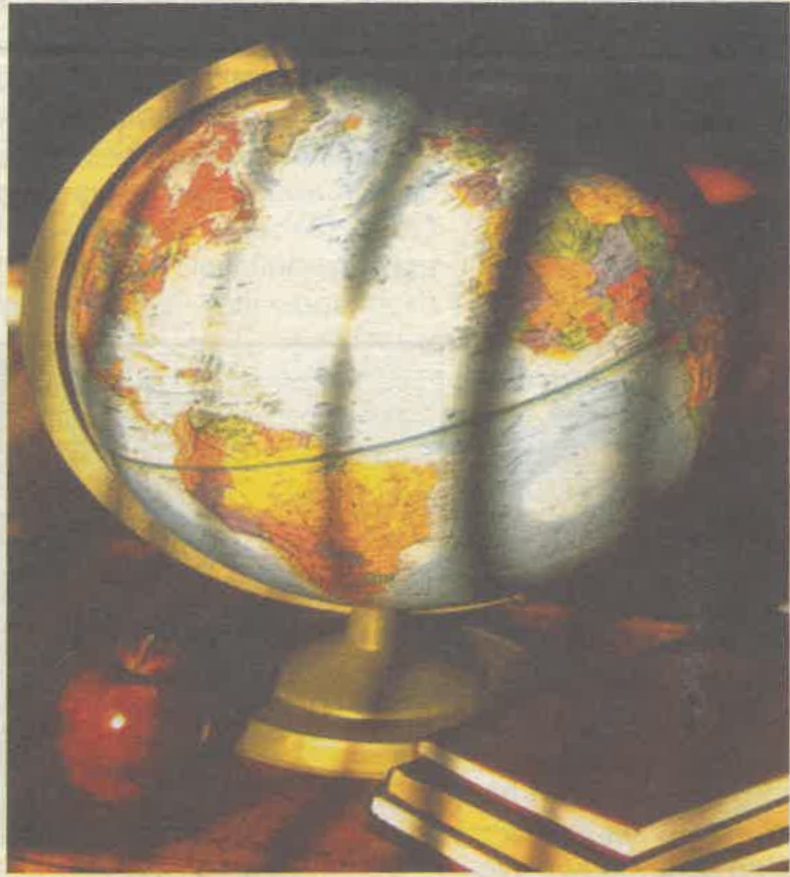
Sizin için seçtiğimiz kurslar

Sayfa 40

Çocuğunuz çalmaya alışmasın

Büyük emekler ve MONDO Hyper Marketler zincirinin destekleri ile hazırlanmış özel ila-
vemiz çok kıymetli okuyucularımıza küçük
bir hediyemizdir.

Güçlü olmak bilgili olmaktan geçiyor!



Enformasyonlar

Çok değerli okuyucularımız,
Avusturya'da yaklaşık kırk yıldır yaşıyoruz. Avustur-
ya'nın ayrı bir dili, kanun ve nizamları var. Avustur-
ya'da çalıştığımız, vergi ödediğimiz halde başımız-
dik yürümek istiyorsak, Almanca ve Avusturya ka-
nunlarını iyi bilmeliyiz. O nedenle bu sayımızda siz-
leri veya çevrenizdeki dostlarınızı ilgilendiren
"Göçmenler için danışma bürosu"nun ter-
cümelerinden yararlanarak derlediğimiz bazı
kanunları dikkatlerinize sunmak istedik.
Saygılarımızla
YENİ VATAN GAZETESİ

Daha fazla istiyorum. Çok alım - Çok tasarruf

Mazola
Mısıryağı
0,5 litre
şişesi ATS 19,95 € 1.45



**MEGA
Mondo**

ATS 15.82 € **1.15**

12 şişelik paketlerde alındığında

11 € 2.90/12 Fl. € 2.30

Taze
Tavuk eti
kilosu

ATS 89.30 € **6.49**



Susi
Şurup
Ahududu,
Limonlu Ahududu,
Frenküzümü ve
limonlusu
1 litresi

ATS 27.38 € **1.99**



Gardinger
peyniri,
Hollanda tarzı
veya Gouda
700 g

ATS 49.40 € **3.59**



Schirmer
Café Gold
500 gr

ATS 24.63 € **1.79**



Dilbalığı
doğal
800 gr
6.09 yerine

İNDİRİMLİ
ATS 82.42 € **5.99**



Mondo

YENİ VATAN GAZETESİ

Mondo

YENİ VATAN GAZETESİ

Ev ararken dikkat!

Viyana-Ev arayanlar için önemli bir bilgi kaynağını gazete ilanları teşkil eder. Bu evlerin çoğu verdikleri hizmet karşılığı ücret ödenmesi gereken komisyoncular tarafından kiraya verilmektedir. Türkiye'den göç eden insanlar Avusturya'da kiralık ev ararken ne yazık ki istenmeyen yabancılar arasında başta geliyor.

Ev komisyoncularından (İm-mobilienmakler) farklı olarak adres büroları ve aracıları (Ad-resenbüros) sadece sözde boş olan evlerin adreslerini satıyorlar, ama bir kira sözleşmesinin meydana gelip gelmemesi konusunda güvence vermiyorlar. Ev komisyoncuları ise ancak evi gerçekten aldığınız takdirde aracı provizyonu alma hakkına sahip olurlar. Birinci (Haupt-miete) veya ikinci (Untermiete) sözleşmeleri için en fazla 3 aylık kira bedeli vergisini isteyebilirler.

Eve bakmadan önce bazı bürolar eve bakacağınıza ilişkin (Besichtigungsschein) bir kağıt imzalatmak istiyorlar. Böyle bir kağıda eğer evi görmeniz için bir ücret talep edilmiyorsa ve herhangi bir yükümlülük doğmuyorsa imza atabilir.

Bir eve bakmaya hiç bir zaman yalnız başınıza gitmeyin ve komisyoncuya evi kiraya veren kim olduğunu sorun; çünkü sık sık evi kiralayanın bundan haberi olmayabiliyor.

"Bağlayıcı bir teklif" (verbindliches Anbot), evi alacağınızdan tam olarak eminseniz, imzalamalısınız, aksi halde, vazgeçtiğiniz takdirde aracı provizyonunu ödemek zorunda kalırsınız.



Sadece bağlayıcı olmayan bir rezervasyon (unverbindliche Reservierung) olarak size ev teklif ediliyorsa, kesinlikle imza ATMAYIN. Bağlayıcı bir teklifi imzalamak için işi aceleyle getirmelerine izin vermeyin. Dolurulacak formu eve götürün ve rahat rahat iyice okuyun, hepsini anlamıyorsanız bir danışma bürosuna başvurun. Evin finansmanı için bir kredi almanız gerekiyorsa, teklifi imzalamadan önce bir bankayla (aracı veya komisyoncu ile değil) krediyi alıp almayacağınızı veya kredinin yüksekliği konusunda açık bilgi alınız. Sözlü

yapılan tüm anlaşmaların yazıya dökülmesi konusunda diretiniz.

Kira sözleşmesi yapmadan veya evin anahtarını almadan herhangi bir ödeme yapmayınız. O

Eğer ödemeyi yaptığınızı kanıtlarsanız bu tür ödemeleri on yıl geriye doğru talep edebilirsiniz. Ev aramada "bilgi ve danışma" için Tüketici Bilgi Merkezi'ne başvurabilirsiniz. Bu

zaman dahi ödemenin niçin olduğuna ilişkin yazılı bir belge isteyin. Eğer yaptığınız ödeme depozit ise bunu kira ilişkisi sona erdikten sonra geri alırsınız. Kiranın kısmen peşin ödenmesi halinde belli bir süre sonra kiranın yapılan ödeme oranında indirilmesi gerekir. Eğer evde bir takım yatırımlar yapılmışsa, yatırım giderlerinin karşılanması talep edilir. (örneğin kalorifer yapımı, tuvalet, banyo vb.) Yasal olmayan hava parasından kastedilen ise; ödenen paraya karşılık, buna eşdeğer bir hizmetin verilip verilmediğidir.

derneğin hizmetleri ücretsizdir. Verein für Konsumenteninformation (VKI) Pazartesi-Cuma 16-18.30, Mariahilferstr. 81 1060 Wien Tel: 01/5878686

Bunun dışında Viyana Entegrasyon fonu bu konuda size danışmanlık yapabilir.

Adres:
Mariahilferstr. 103, 1060 Wien
Tel. 01/4000-8150

"Mehrkindzuschlag" (Çok çocukluluk ek parası) ile çok çocuk sahibi olanlara bir maddi yardım olanağı:

Başvurmayı unutmayınız!

Viyana-Avusturya'da yaşayan her çocuk sabininin Familienbeihilfe (Çocuk Parası) alma hakkı vardır. Peki üç çocuk ve daha fazlasına sahip aileler için ayrıca Mehrkindzuschlag (Çok çocukluluk ek parası) verildiğini biliyor muydunuz?

Yeni Vatan Gazetesi konuyu araştırdı. Finanzamt (Maliye) yetkililerinin verdiği bilgiye göre Mehrkindzuschlag (Çok çocukluluk ek parası) alabilmek için Avusturya vatandaşı olmak gerekmiyor. Mehrkindzuschlag (Çok çocukluluk ek parası) alabilmenin koşulları şöyle:

Ailenin Familienbeihilfe (Çocuk parası) alan "en az üç çocuğu" olması gerekiyor:

Burada aranan en önemli koşul ailenin en az üç çocuğa sahip olması değil, ailenin Familienbeihilfe (Çocuk parası) alan en az üç çocuğu olması. Bir başka deyişle en az üç çocuğu Familienbeihilfe (Çocuk yardımı) almayan bir aile Mehrkindzuschlag (Çok çocukluk ek parası) alamıyor.

Dolayısıyla bir ailenin on çocuğu da olmuş olsa bunlar çocuk yardımı (Familienbeihilfe) almıyor iseler bu ailenin Mehrkindzuschlag (Çok çocukluluk ek parası) alması imkansız. Bilineceği üzere çocuk yardımı parası ancak Avusturya'da yahut Avrupa Birliği sınırları içerisinde bulunan çocuklar için söz konusu. Avus-

turya'da Familienbeihilfe (çocuk parası) alan iki çocuğu olan bir ailenin Türkiye'de de bir çocuğu olsa bu aile Mehrkindzuschlag (Çok ço-

cukluluk ek parası) alamayacaktır. Yukarıdaki başvuru formu bölgenizdeki "Maliye Tahsil Şubelerinden" (Finanzamt'lardan) alınabilir.

Yeni Vatan Gazetesi, şirketinizi 50.000 aile ile buluşturuyor!

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

50.000 baskı ile Avusturya'nın her yerine ulaşan "Yeni Vatan Gazetesi" şirketinizi halka yaklaştırıyor. En çok okunan Avusturyalı Türk Gazetesi'ne Reklam vermek için başvuru numaraları!
Tel: 0699 / 11 64 03 22 Fax: 01/402 27 12 30

Yemek yerken çay içmeyin

Yapılan son araştırmaların sonuçlarına göre, yemekle birlikte içilen çayın, demirin kana geçmesini önlediği ortaya çıkarıldı. Uzmanlar, sağlıklı kalabilmek için çayı yemekten bir saat sonra içmeyi tavsiye ediyor.

Çocuklar dikkat etsin

Çocukların, özellikle gelişme dönemlerinde gıdalarla birlikte aldıkları demir minerallerine çok ihtiyaçları olduğundan, yemek sırasında çay içmeleri doğru bulunmamaktadır.

Bu konuyla ilgili araştırma yapan uzmanlar, Türk toplumunun yaşamında ö-

nemli bir yere sahip olan çayın, sabah kahvaltısında içilmesinin zararlı olabileceğini bildirdi.

Çayın doğru zamanda içilmesi ise, insan sağlığına birçok fayda sağlıyor. Uzmanlar, "Gıda alındıktan bir saat sonra içilen çay daha faydalı olur. Kahvaltıda ve yemeklerde yenilen yiyeceklerden sonra içilen çay, gıdalardaki demirin bağırsaktan kana geçmesini önler" diyor.

Çocukların, özellikle gelişme dönemlerinde gıdalarla birlikte aldıkları demir minerallerine çok ihtiyaçları olduğundan, yemek sıra-



sında çay içmeleri doğru bulunmamaktadır. Çocukların, kahvaltı ve yemek es-

nasında çay yerine süt ve meyve suyu içmeleri daha sağlıklıdır.

Kilo almadan sigarayı bırakmanın yolları



arayı bırakanlar, kilo alırlar. Bu doğru, ama sigarayı bırakırken kilo almamak için ağır bir rejim uygulamanız da gerekmez. Bazı alışkanlıklarınızı değiştirmeniz yeter de artar bile. Özellikle yaşamınıza hareket gelmeli. Arabayı asansörü unutun, bol bol yürüyün.

leri, kızartma, alkol ve kahve. Altüst olmuş bir beslenme ritmi: Belli belirsiz bir kahvaltı, sembolik bir yemek, düşünmeden yemek ve her an şekerli bir şeyler atıştırmak. Bu beslenme biçiminin tamamen unutulması gerekiyor.

Doğru ve sağlıklı beslenmeyi seçin

Fransız Elle Dergisi son sayısında kilo almadan sigarayı bırakmanın kurallarını açıkladı. "Kilo almadan sigaraya son" başlığı ile sigarayı bırakmak isteyenlerin yemesi ve yapması gereken kuralları okuyucuya aktaran Elle Dergisi, kilo almadan sigarayı bırakmanın kuralları olduğunu belirterek şunları yazdı:

Önceki beslenme biçiminizi unutun

Kamuoyu araştırmaları sigarayı bırakanların ötekilere nazaran daha dengesiz yemek yediğini ortaya koyuyor. Az meyve, sebze ve sütü ürünler, daha fazla soslu etler, şarküteri ürün-

Nikotinin vücuda girmemesi, iştahı açar. Dolayısıyla insan, her an ağza bir şey atma alışkanlığına yakalanır. Bu alışkanlığa bir sınır koymak için, beslenme miktarını mümkün olduğunca bölmek gerekiyor. Örneğin 3 öğün yemek ve aralarına besleyici, dengeli 2-3 atıştırmak:

→Mesela şekerli bir içecek, iki tereyağlı ekmek parçası ve iki kare çikolata.
→Bir bardak süt ya da beyaz peynirle tahıl ürünü.
→Biraz reçelle iki bisküvi ve şekerli içecek.
→Sütlü ekmekle bir elma.

→Doğal yoğurtla bir muz.

Tabii bunlarla eczaneden alınacak ek beslenme hapları ve şekerli sakız. Nikotinin kesilmesi, insülin miktarına tesir ettiği için günde iki kez yemek sırasında şekerli yiyecekler almak gerekir. Örneğin kahvaltıda reçel ya da bir parça çikolata yemek faydalıdır. Bu, gün içinde şeker yemenizi önler. Şekerli yiyecekleri yeme isteği 2-3 hafta içinde biter.

Araba ve asansörü bırakın

Yemek rejimi düzene girer girmez, yapacak tek şey kalıyor: Hareket etmek. Hareketi yaşamınızın her anına yayın, öyle bir saat spor yapıp daha sonra yan gelip yatmayın:

→Koşullarınız elverişliyse daha hareketli faaliyetler yapın: Su jimnastiği, engeli arazi ve ormanda koşmak ve bisiklet kullanmak gibi...

→Asansöre binmeyi bırakın, merdivenleri kullanın.

İmkanlarınız dahilinde otomobil kullanmayı en aza indirin. bol bol yürüyün, koşun, yüzün, yoga yapın.

Yemek pişirmede devrim yapın

→Yağsız yiyecekleri hazırlamak için teflon tavalara tercih ediniz.

→Fırında yaptığınız yemeklere yağ koymayın. Kağıtta pişireceğiniz yemeklere yağ koymadan soğan, ya da mantar serpiştirin.

→Soslu bir yemek için kar-



bonhidratsız bir karışımdan yararlanın. Yemek pişirmeden yüzde 15 yağlı krema karıştırın.

→Yeniden rahat nefes almaya alışmak ve dinlenmek için hafif kültür fizik hareketleri yapın, bisikletle dolaşın.

Machen Sie Ernst!

Mit der Raiffeisen-Fonds-Vorsorge!

Diskussionen über die staatliche Pension können Sie ruhig belächeln. Denn wenn Sie jetzt vorsorgen, zählen Sie auch in Zukunft zu den Gewinnern. Die Raiffeisen-Fonds-Vorsorge bringt mit Sicherheit mehr Ertrag - und Sie bleiben stets flexibel. Lachen Sie sich eine sichere Zukunft an. In Ihrer Raiffeisenbank.



www.raiffeisenfonds.at

Raiffeisen
Wertpapierfonds



Çocuğunuzu sağlıklı besliyor musunuz?

Emzirmek... herhalde bir annenin bebeği ile paylaşabileceği en özel ve güzel anlardandır. Yaşamın mucizelerinden biri olan emzirmenin zevkli olduğu kadar yavrunuz için de son derece yararlı olduğunu unutmamalısınız.

Anne sütünde, bebeğiniz için yeterli derecede demir, protein ve alerjilerden koruyan antikörler bulunur. Ayrıca bebeğiniz anne sütünü pastörize süttten daha kolay hazmeder. Sizin sütünüz yeni doğan bebeğinizin beslenmesinde mamarlarla kıyaslanamayacak ve yeri doldurulamayacak bir gıdadır.

Bebeğinizi beslemek için hazır mama ya da pastörize süt yerine emzirmeyi seçtiğinizde de bazı problemlerle karşılaşabilirsiniz. Bebeğiniz emmek istemeyebilir, sütünüz az gelebilir ya da doğumdan birkaç hafta sonra sütünüz tamamen kesilebilir. Böyle durumlarda bebeğin anne sütünden mümkün olduğunca uzun yararlanabilmesi için Dünya Sağlık Örgütü'nün tavsiye ettiği 3 temel kuralı uygulayabilirsiniz.

Hemen emzirmek

Bebeğinizi doğumdan 6 ile 12 saat sonra emzirmelisiniz. Dünya Sağlık Örgütü yeni doğan bebeklerin doğumdan yarım saat sonra bile meme emmesini uygun görüyor. Erken emzirmek, rahimde bebeği saran plesentanin vücuttan

atılmasını ve rahim toparlanmasını çabuklaştırır. Ayrıca bebeğin doğuştan sahip olduğu emme refleksinin de gelişmesini sağlar. Bunların dışında hemen emzirmenin herkesin hemfikir olduğu bir başka yararı da bebeğin üzerindeki olumlu psikolojik etki-



sidir. Anne ile yavrunun vücutlarını en kısa zamanda buluşturmak, bebeğin annesinin sıcaklığını ve kokusunu bir an evvel tanımasını çabuklaştırmak bebeğin kendisini güvende hissetmesini sağlar. Ancak eğer doğum sırasında bir komplikasyon olmuşsa ya da doğum sezeryanla gerçekleşmişse anne ilk saatlerde bazı problemler yaşayabilir. Anestezi etkisiyle geç ayılabilir veya anneye, bazı enfeksiyonlara maruz kalmaması için antibiyotik tedavisi uygulanabilir. Bu gibi durumlarda bebeği emzirmek için ilaçların etkisini göstermesi ya da narkozun etkisinin tamamen geçmesi beklenmelidir. Böylece bebeğe anne

sütü yoluyla geçebilecek herhangi bir hastalık engellenir.

Ek gıdalardan kaçınmak

Yeni anneler eğer ilk günlerde sütleri az ve yetersiz gelmeye başlarsa hemen ek gıdalarla pastörize süte

geçerler. Oysa biraz daha sabırlı olunmalı ve birkaç kere daha denenmelidir. Çünkü süt, bebek emdikçe daha çok gelir. Ya da bazı anneler daha güçlü beslensin diye emzirmenin dışında hazır mamalara da yönelirler. Böylece bebek her acıktığında meme emmez. Dolayısıyla emilmedikçe meme ucu sinirleri salgı bezlerine mesaj yollamazlar ve süt salgılanması kesilir. Bebek de en kuvvetli ve yararlı gıdasından mahrum kalır. Ancak annedeki süt yetersizliği kronik olabilir. Bu bebeğin ağlamalarından, sık aralıklarla süt istemesinden ve aç almasına rağmen memeyi itmesinden anlaşılabilir. Bu du-

rumda bebeği emzirmeye ısrar etmeye gerek yoktur. Doktor kontrolünde hazırlanmış gıda rejimine gidilmelidir.

Bebek istedikçe emzirmek

Belirlenen 3-4 saatlik periyotlarda emzirmenin dışında bebeğin o istediği zaman da emzirilmesinde yarar vardır. Böylece bebek kendi düzenini, kendi ritmini kendisi kurar. Hastanedeyken bebeğin annesinin yanında devamlı kalmamasından dolayı bebek sadece hemşirelerin getirdiği zaman emzirilebilir. Ancak eve gelindiğinde bebeğin isteğine göre emzirmekten kaçınmamak gerekir. Tabi bu şekilde emzirmenin de bazı gerekleri vardır. Öncelikle annenin iki emzirme arasında bebeğin hazmetmesi için en azından 2 saatlik bir sürenin geçmesini beklemelidir. Bu zaman arasında eğer bebek ağlarsa bu, açlık dışında diğer nedenlerden, altını ıslatması veya kucağa alınmak istemesinden olabilir.

Eğer bebek uyuyorsa onu emzirmek için uyandırmak gerekmez. Bir önceki emzirmede karnı iyice doymuşsa 5-6 saat meme emmeden uyuması anneyi meraklandırmamalıdır. Bebeği, istedikçe emzirmenin yaratacağı en önemli sorunlar annenin çok yorulması, emme sıklığından dolayı meme uçlarının yara olması yada bebeği düzensiz bir şekilde süt isteyen annenin gün boyu diğer işlerini gerektiği gibi

organize edememesidir. Bu gibi durumlarda anne bebeğin doktoruyla bebeğe ve kendine uygun, düzenli bir emzirme programı hazırlayabilir.



Geceleri emzirme

Annelerin geceleri emzirmesinden yana olmayanların görüşlerine göre anne sütü ile beslenen bebekler, başlangıçta günde onbir kez memme isterler. Bebek uyandığında, annesinin süt vermeden önce, kundağını düzeltmeyi, bebeğe hafifçe vurmaya, altını değiştirmeyi ya da kucakta biraz gezdirmeyi denemeliler. Araştırmacılar, bu seçeneklerin hiçbirini iş yaramadığında süt verilmesi gerektiğini söylüyor. Çocuğu emziren anneler için en kolay şeylerden biri ağlayan bebeğe meme vermektir. Ama bebek, rahatsızlık hissi ile beslenme arasında bir bağ kurarsa, geceleri de süt istemeye başlayacaktır. Doğumdan sonra kısa bir süre içinde, gece saat on ile oniki arasında bebeği emzirmek, akşamları ışığı ve gürültüyü azaltıp, bebek uyutulduktan sonra, yalnızca gerçekten ağladığında ve hiçbir şekilde yatıştırılamadığında bebeğe süt

vermek bebeğin bütün gece uyumasını sağlayabilir. Araştırmalar bu yolla gece boyunca uyumasını öğrenen bebeklerin toplam olarak daha az süt ile yetin-

yaşanmamaktadır. Ancak bu kaynatma da süt kaynama derecesine geldikten sonra en fazla 7 dakika sürmelidir. Şekerleme ve çikolata ürünlerinden de bilinmeyen, tanınmamış markalardan kaçınılmalıdır.

Yumurtanın rengi ve pişirilme derecesi

Yumurta çeşitleri üzerinde yapılan araştırmalara göre, kahverengi kabuklu yumurtada beyaz kabuklu yumurtaya oranla daha fazla vitamin bulunduğunu ortaya çıkardı. Çocuklara bu tür yumurta yedirmek daha yararlı olur. Anneler genellikle daha sağlıklı olduğunu sanarak çocuklarına çiğ yumurta içirir. Oysa

mek zorunda kaldıklarını, çünkü gece açığa çıkan süt ihtiyacını uyandıktan sonra emdikleri ilk sütle takviye ettiklerini gösterdi. Beslenme yöntemleri üzerine çalışan doktorlara göre amaç, uyanma ve beslenme arasındaki bağı kurarak, bebeğin geceleri mama için uyanma aralıklarını uzatmaktır.

Çocuk sağlığı açısından besin tüketiminde dikkat edilecek noktalar

Yağ sanayinin özel reklamlarla savundukları margarinin çocuk beslenmesinde çok kullanılması sakıncalıdır. Çünkü: Margarinler ilerleyen yaşlarda kolesterolü artırıyor. Tüm yeşil yapraklı sebzeler de önce ayıklanmalı, sonra iyice yıkanmalıdır. Pastörizasyon işlemi, sütteki mikroorganizmaların durdurulması demektir. Ancak Türkiye'de en modern tesislerde bile pastörize ve sterilize sütlerin kaynatılarak içilmesi gerekmektedir. Avusturya mamüllerinde ise bu sorun



yumurtadaki mikroorganizmalar çok kısa zamanda ürür. Bu yüzden yumurta mutlaka pişirilmelidir. İyi pişmemiş bir yumurtanın beyazında bulunan avidin adlı madde, bağırsaklardaki biotin maddesini yok eder. Bu da çocuklarda saç ve deri dökülmelerine yol açar. Daha önceleri bebeklere dördüncü aydan itibaren pişmiş yumur-

tanın sarısı verilirdi. Araştırmalar ancak bebeklere 8. aydan itibaren yumurtanın sarısını katı olarak vermek gerektiğini ortaya çıkardı. Çocuklara bir yaşından itibaren tam pişmiş yumurta yedirilmesi gerektirir.

İştahsız çocuklara yemek yedirme metodları

Çocuğunuz yemek yemeyi sevmiyorsa yediklerini değiştirme, süsleme yollarının yanında onu yemeğe zorlama tavrınızı da değiştirmelisiniz. Çocuğun yemeğini yemesini kolaylaştırmasının en kolay yolu sanki ipler onun elindeymiş izlenimini vermektir. Ancak bu çocuğun bütün isteklerine boyun eymek demek değildir. Sadece ona bazı seçim hakları tanıyabilirsiniz. Ona tabağındakilerin hepsini gerektiği şekilde ve kısa süre içinde bitirirse, bir olumlu puan alacağını ve on olumlu puan aldığı anda bir ödülü hak edeceğini belirtin. Eğer çocuğunuz yeteri kadar yemiyorsa tencereleri onun önüne dizip, kendi isteği kadar almasına izin verin. Çocuğunuzun güzel sözlerle ödüllendirirken hata yapmamalısınız. Ona "ne kadar güzel tertemiz bir tabak" ile "neden bunu hep yapmıyorsun?" dediğinizde, onun aklında kalan kısım eleştiri kısmı olacaktır. İşin sırrı çocuğu yeme kararlılığına erdirmektir. Bunu başardıktan sonra onun kendi seçimlerini yapmasına izin vermeniz gerektiğini unutmamalısınız. Küçük çocukların beslenmesinde günde üç öğün yeterli değildir. Bu nedenle ara beslenmeler önemlidir.

Makamlarla ilişkide bilinmesi gerekenler

İş ve İşçi Bulma Servisin-
deki işlemler çerçevesinde
Yabancı Çalıştırma Yasa-
sı'na göre muamele süre-
cinde bilinmesi ve dikkat
edilmesi gereken noktalar
şunlardır:

Dosya inceleme hakkı

İdari bir işleme tabi olan
herkesin dosyasını incele-
me hakkı (Akteneinsicht)
vardır. İstek üzerine dos-
yanın fotokopisi de çekile-
bilir. Bunların parasının ö-
denmesi gerekir (makama
göre DIN A4 sayfası için
ortalama 8 cent ile 40 cent
arası)

Eksik dilekçelerin kabulü

Süreleri kaçırmamak için
dilekçenin eksik de olsa,
zamanında götürülmesi

tavsiye edilir. Fakat
dilekçeyi verirken eksik
belgeleri ne zaman
getireceğinizi söylemeniz
gerekir. Resmi mercilerin
çalışma saatleri içerisinde
dilekçeleri, eksik ve
memura göre ümitsiz bile
olsa, alma yükümlülükleri
vardır. Buna rağmen
dilekçe kabul edilmiyorsa,
dilekçenin iadeli taahhütlü
olarak posta ile gön-
derilmesi gerekir.

Harçlar

Yabancı Çalıştırma Yasa-
sı'na göre işlem yapılırken
aşağıdaki tutarda ücret ö-
demeleri yapılır.

Çalıştırma müsaadesi (iş-
veren tarafından ödenir):
Dilekçe için: 13 EURO
Düzenlenmesi için:
4.5 EURO

Çalışma izin belgesi ve
muafiyet belgesi:
Dilekçe için: 45 EURO
Düzenlenmesi için:
82 EURO

Resmi evrakların tebliğ edilmesi

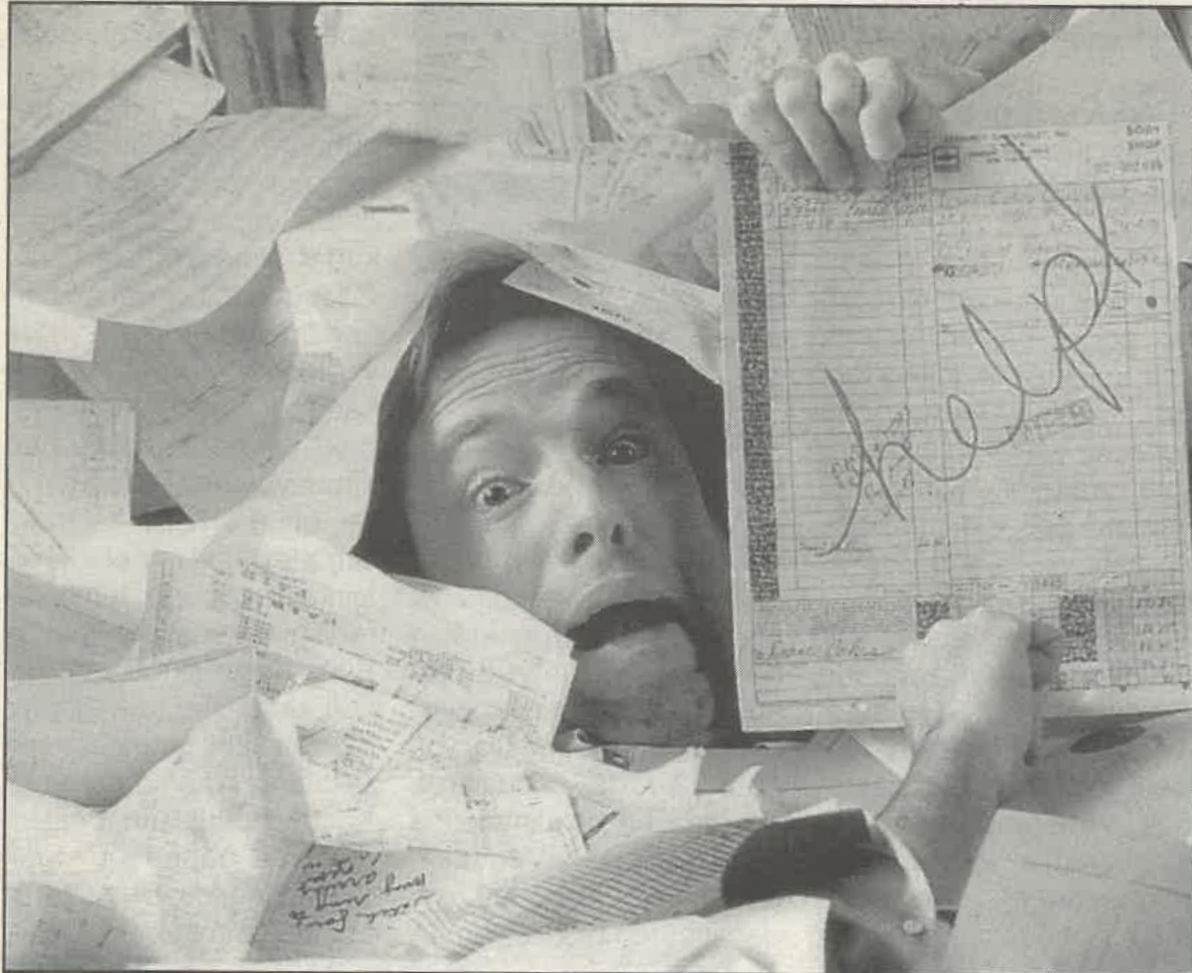
Resmi evraklar (kararlar,
davetiyeler ve benzeri) ia-
de kartı ile tebliğ edilir. E-
ğer postacı sizi evde bula-
mazsa, posta kutunuza sa-
rı bir kağıt bırakır. Evrak
daha sonra postaneye bı-
rakılır. Süreyi kaçırmamak
için buradan mümkün ol-
duğu kadar çabuk alınma-
lıdır. Kanun yollarına baş-
vuru süresi evrağın alına-
bileceği (sarı kağıdın üze-
rinde yazılıdır) ilk günden
itibaren başlar. Evrağın
gerçekten ne gün alındığı
bunun için ölçü değildir.

Kanun yolları (Rechtsmittel)

Eğer bir dilekçe İş ve İşçi
Bulma Servisi tarafından
reddedilirse, o zaman teb-
ligat tarihinden itibaren 2
hafta içinde 13.--EURO
damga pulu ile bu karar
temyiz (Berufung) edilebi-
lir. Çalıştırma müsaadele-
rinde bunu işverenin yap-
ması gerekir. Eğer temyiz-
de kabul edilmezse, tebli-
gattan sonra 6 hafta içinde
Anayasa Mahkemesi'ne
veya İdare Mahkemesi'ne
itirazda bulunabilirsiniz.
Böyle bir adımın anlamı ol-
up olmadığını anlama ka-
vuşturmak için bütün du-
rumlarda bir avukattan bil-
gi (rechtlicher Rat) almak
gerekir.

Dava yardımı (Verfahrenshilfe)

Yüksek mahkemelerdeki
davalarda avukat mecbu-
riyeti vardır ve 180.-- EURO
ibraz etme (Einbring-
ungsgebühr) ücreti öde-
mesi gerekir. Eğer mali du-
rumunuz bunu karşılama-
ya yeterli değilse, dava
yardımı için başvurabilirsiniz.
Bunun için servet be-
yanında bulunmanız gere-
kir. Eğer dava yardımı tale-
biniz kabul edilirse, ücret
ödemeye gerek kalmaz
ve baro (avukatlar odası)
ücretsiz avukat tahsis e-
der. 6 haftalık süre içerisin-
de dava yardımı dilekçesi-
nin verilmesi gerekir ve da-
va yardımı dilekçesinin ve-
rilmesi ile kanun yollarına
başvuru süresine ara ver-
ilir. Dilekçe hakkındaki ka-
rarın tebliğ edilmesi ile 6
haftalık süre yeniden baş-
lar.



İş ve İşçi Bulma Servislerinin şubeleri



10. Viyana'daki resmi ma- kamlar

İş ve İşçi Bulma Servisi'nin
(AMS) şubeleri bölgelere
göre değil, branşlara göre
organize edilmiştir. İlk
mercide Yabancı Çalıştır-
ma Kanunu ile ilgili dilek-
çelerin işlemleri için yetkili-
dir.

İş ve İşçi Bulma Servisi Vi- yana (AMS Wien) – Bölge Şubeleri

Çalışma saatleri: Pazarte-
si'den Cuma'ya kadar saat
8:00 – 12:00 arası (müra-
caat bitimi: 11:30).
AMS internet adresi:
www.ams-wien.or.at

AMS Angestellte (memur)
Bati: 1160 Wien, Adolf
Czettelgasse 1, Tel. 780
20, 5-9/12-19/23 bölgeleri
için
Doğu: 1030 Wien, Este-
platz 2, Tel. 711 18, 1-
4/10/11/20-22 bölgeleri
için

AMS Bau-Holz
1220 Wien, Prandaugasse
58, Tel. 202 68 71

AMS Bekleidung-Druck-
Papier (Giyim-Baskı-Kağıt)
1210 Wien, Schlosshofer-
strasse 16-18, Tel. 275 72

AMS Handel-Transport-
Verkehr-Landwirtschaft
(Ticaret-Transport-Ulaşım-
Ziraat)

1110 Wien, Geiselbergst-
rasse 26-32/ Stiege(blok)
6, Tel. 743 19 35

AMS Jugendliche (Genç-
lik)
1070 Wien, Hermannngas-
se 8. Tel. 52 657 52

AMS Lebensmittel (Gıda
Maddeleri)
1120 Wien, Schönbrunner
Strasse 247, 5. kat, Tel.
811 49

AMS Persönliche Dienste-
Gastgewerbe (Şahsi Hiz-
metler-Gastronomi)
1070 Wien, Neubaugasse
4, Tel. 524 91 72-0

AMS Metall-Chemie (Me-
tal-Kimya)
1200 Wien, Pasettistrasse
74, Tel. 33 136

Dilekçe reddedildiği zaman nereye danışabilinir?

Yabancılar Çalıştırma Ya-
sası hakkında şahsi danış-
manlık yapan Viyana da-
nışma büroları listesi aşa-
ğıdaki gibidir:

11. Viyana'daki Danışma Büroları

Beratungszentrum für Mig-
ranten und Migrantinnen
(Göçmenler için Danışma
Merkezi)

http://www.migrant.at
E-mail:migrant@migrant.at

Erkekler ve kadınlar için
1030 Wien, Am Modena-
park 6/8, Tel. 712 56 04/0
(Salı-Cumartesi)

Sırpça, Hırvatça,Türkçe,
İngilizce ve Almanca

Kadınlar için:
1150 Wien, Markgraf-Rü-
diger-Strasse 8/8, Tel. 982
33 08 (Pazartesi-Cuma)
Farsça, Sırpça, Hırvatça,
Türkçe, Almanca
(Telefon ile randevu
alınması rica olunur!)

Caritas der Erzdiözese
Wien-Beratungsstelle für
Ausländer/innen
(Yabancılar için danışma
yeri)
1090 Wien, Sechsschim-
melgasse 21, Tel. 310 98
08, Faks:310 20 33
Pazartesi, Salı, Perşembe
saat 8.00-12.00 ve 13.00-
16.30, Cuma saat 8.00-
12.00 ve 13.00-14.00 Sa-
bah saat 7'den itibaren
müracaat edilebilir ve nu-
mara verilir.

Helping Hands – Kostenlo-
se Rechtsberatung zu den
Fremdengesetzen
(Yabancılar kanunları hak-
kında ücretsiz hukuk da-
nışmanlığı)
1090 Wien, Liechtenstein-
strasse 13, girişin bir üst
katı, Tel.: 310 88 80/10 ve-
ya 11
Telefonla randevu alınma-
sı: Pazartesi-Perşembe sa-
at 11.00-14.00

Wiener Integrationsfonds
(Viyana Entegrasyon Fo-
nu) Şubeleri:
Danışma Saatleri: Pazarte-
si, Salı, Cuma saat 9.00-
12.00, Perşembe saat
13.00-18.00

2.Viyana için:
1020 Wien, Springergasse
3/1, Tel. 216 26 11, Fask:
216 26 11/4

3.ve 11. Viyana için:
1030 Wien, Haidingergas-
se 29, Tel. 710 45 64, Fax:
710 45 64/19

5. Viyana için:
1050 Wien, Rüdigerasse
3/1, Tel. 581 58 87, Fask:
581 58 87/4

10. Viyana için:
1100 Wien, Arthaberplatz
18 (VHS), Tel. 606 41 29,
Fax: 606 41 29/4

15. Viyana için:
1150 Wien, Gasgasse 8-
10 (MBA 5), Tel. 893 98
45, Fax:893 98 45/4

16./17. Viyana için:
1160 Wien, Thaliastrasse
102-104/1/3, Tel. 486 22
70, Fax:486 22 70/18

20. Viyana için:
1200 Wien, Brigittaplatz 10
(MBA 20), Tel. 332 36 45,
Fax: 332 36 45/4

Wiener Integrationsfonds
(Viyana Entegrasyon
Fonu)
Mariahilfer Strasse 103,
1060 Wien, Tel. 4000/8150
Şiparişler:
Tel. 4000/81546, Fax:
4000/99 815 40, E-mail:
medienzentrum@wif.wien.
at
http://www.wif.wien.at



Life.

Covered by Allianz Group.

Wo immer Sie sind. Was immer Sie tun. Ein Partner der Allianz Gruppe ist immer für Sie da.

Ein Leben ist ebenso kostbar wie zerbrechlich. Um sich frei entfalten zu können, braucht es einen starken Partner für eine sichere Zukunft. Als einer der führenden Versicherer kann die Allianz Gruppe weltweit den Wandel der sozialen Systeme überblicken und analysieren – kann so Risiken in Chancen umwandeln. Mit individuellen Vorsorgekonzepten: für das Leben und die Gesundheit, für jeden einzelnen Menschen vor Ort. All dies ist nur möglich dank der Zusammenarbeit mit unseren Tochtergesellschaften – wie der Allianz Elementar – sowie dem Know-how und der finanziellen Stärke eines weltweit agierenden Unternehmens. **Allianz. The Power On Your Side.**

Allianz 

Allianz Elementar ist ein Unternehmen von Europas führendem Versicherer und einem der weltweit großen Finanzdienstleister: Allianz Gruppe.

www.allianz.com

Şirket kurma şekilleri Einzelunternehmen (Ferdî Şirket)

Bu küçük şirketlerin klasik türüdür. Bir şahıs bir şirket kurar, işyeri açar ve kendi adına işletir. Ancak şartı, uygun esnaflık ruhsatını elde etmektir. Bunun için şimdiye kadar belirtilen şartları yerine getirmeniz gerekmektedir.

Bir ferdi şirketi nasıl kurarım?

1. A. Vvusturya vatandaşı mısınız? Değilseniz: Gleichstellung (denklik) için MA 63'e başvuru yapmanız gerekmektedir.

2. Esnaflık için belediye mahalle dairesine başvuru için aşağıdaki belgelere ihtiyacınız var:

→Nüfus cüzdanı, Evlilik cüzdanı

→Vatandaşlık belgesi, eğer gerekli ise: Denklik kararı

→İkamet belgesi (Melde-

zettel)e

→Sabıka kağıdı (üç aydan eski olmamak kaydıyla)

→Eğer ehliyet ve yeterlilik belgesi ön görülmüş ise: İş ve okul karneleri, ustalık sınavı karnesi...

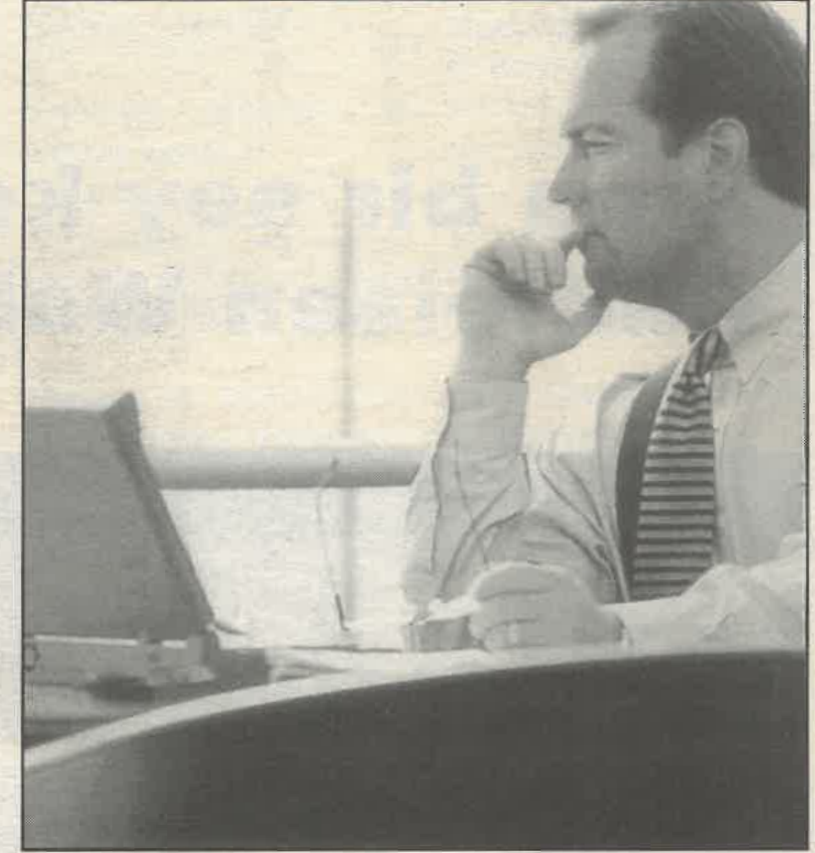
3. Gewerbliche Sozialversicherung'a (Esnaflık Sosyal Sigortası'na) başvuru zorunludur.

Orda esnaflık belgesini göstermeye mecbursunuz. Formlar orada mevcuttur.

Ne zaman?

Esnaflık başvurusundan sonra bir ay içinde

4. İşletmenin kuruluşunu ilgili maliyeye bildiriyorsunuz. Orada sigorta numarası için de başvuru yapıyorsunuz. Formlar maliye dairesinde mevcuttur.



Ne zaman?

Esnaflık başvurusundan sonra bir ay içinde

1. Firmenbuch (Şirket defteri)

Şirket defteri, mahkemede bulunan ve içinde tüm büyük şirketlerin kayıtlı olduğu bir listedir. Ferdi şirketin şirket defterine kaydı sadece, eğer küçük bir esnaflık kolu için çok büyük ise gereklidir. Bu sadece aşağıdaki durumlarda geçerlidir:

→Gıda maddesi satanlarda, eğer yıllık cirosu 363.-364 Euro (5 milyon Şilin) üzerinde ise

→Bakkallarda, eğer cirosu senede 581.382 Euro (8 milyon Şilin) üzerinde ise.

2. Mesuliyet

Şirket ve işyeri sahibi tüm işletmenin varlığı ve şahsi servetiyle şirket ve işyerinden mesuldür.

3. Esnaflık Ruhsatı

Bir ferdi şirket sahibi olarak esasen bir esnaflık ruhsatına ihtiyacınız olduğu yukarıda belirtildi. Eğer hiç alamıyorsanız, 1.7.-1997 tarihinden beri bunun bir çaresi ve çıkar yolu var; Bu esnaflık ruhsatı olan bir elemanı çalıştırabilirsiniz. Ancak bu elemanın yanınızda haftada en az 20 saat çalışması gerekiyor. Bu şahsın diğer her çalışan gibi sosyal ve hastalık sigortasının olması gerekiyor. Ama buna rağmen Gleichstellung'a (denkliğe) ihtiyacınız var.



Hayatta birçok şey
ansızın gelebiliyor.

Ama bir şey kesin. Raiffeisen Wohn Bausparen.

www.wohnbausparen.at



**Raiffeisen
Wohn
Bausparen**

Hamile bayanların çalışma koşulları!

Hamile bayanlar dikkat! Avusturya'da hamile bayanlar için özel çalışma koşulları belirlenmiştir. Yeni Vatan Gazetesi Çalışma Müfettişliği'ne sordu. İşte sorular ve cevaplar:

Avusturya'da hamile bir kadının iş yerinde taşıyacağı yükün ağırlığı konusunda hangi düzenlemeler vardır?

Avusturya'da hamile kadınlar düzenli olarak 5 kiloyu aşan veya mekanik araçların yardımı olmaksızın arada bir 10 kiloyu aşan yükleri gerektiren işleri yapamaz-

lar. Düzenli olarak 8 kg., arada bir 15 kg. Aşan yükleri itmeleri veya hareket ettirmelerine de müsaade edilmez. Eğer bu işler için mekanik araçlar kullanılıyorsa Çalışma Müfettişliği tartışmalı durumlarda yapılan işin sağlığa zararlı olup olmadığını belirleyebilir.

Ayakta çalışmak ne zaman yasaktır?

Hamileliğin ilk beş ayında ağırlıklı olarak ayakta yapılması gereken veya buna eş değer işler (örn. Tezgahlar, kuaför, garson) kısa süre dinlenmek üzere oturma olanağı yoksa yapılamaz.

Bu süreden sonra oturma olanağı olsa dahi- dört saati aştığı takdirde bu tür işlerin yapılması yasaktır.

Oturarak çalışmak ne zaman yasaktır?

Eğer yapılan iş sürekli oturarak yapılmak zorunda ise ve kısa aralar için olanak yoksa bu tür işler yasaktır.

Hamile bir kadının belli bir işi yapıp yapamayacağına kim karar verir?

Bu konuda yetkili kurum Çalışma Müfettişliğidir (Arbeitsinspektorat). Bu tür sorunlarda hemen çalışma müfettişliği ile ilişkiye geçil-

melidir.

Hamile bir kadın kendini sigara içen iş arkadaşlarına karşı nasıl koruyabilir?

Bu durumu yetkili yöneticiye bildirmelidir. Çünkü iş veren, anne adaylarını sigara içen arkadaşlarından etkilenmeyecek bir yerde çalıştırmakla yükümlüdür.

Hamile kadınlar gece çalışabilirler mi?

Hayır. Çünkü Avusturya'da hamile kadınların akşam sekiz ile sabah altı saatleri arasında çalışmaları yasaktır.

LOWE LINTAS | CC

Was für das eine Unternehmen gut ist, muss nicht das Beste für ein anderes sein. Darum hat Wienstrom für seine Businesskunden zum Beispiel auch unterschiedliche Angebote wie GIGA und VARIO. Und zusätzlich:

Wienstrom, ein Unternehmen von Wien Energie. Ein Partner der Energie AG Austria.

Egal, wie groß Ihr Geschäft ist.

WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

Bieten wir Ihnen eine ganze Reihe intelligenter, kostensparender Lösungen und Services. Ihr Wienstrom-Berater informiert Sie sehr gern über alle Details, da können Sie sicher sein.

☎ 0800 502 800 www.wienstrom.at

Sizin için seçtiğimiz kurslar

Yabancı dil olarak Almanca

Yeni başlayanlar için:

- VHS 23 (Tel.: 869 43 30)

Yeni başlayanlar için kurs:

Kurs 715

18.2.-15.4.: Pzt. Saat 19.30-21.00

111,00 Euro

- VHS 14 (Tel.: 914 22 55)

Kurs 405

Yeni başlayanlar için yoğun kurs I:

18.2.-8.4.: Pzt. Saat 18.00-21.00

114,45 Euro

- VHS 14 (Tel.: 914 22 55)

Kurs 407

Yeni başlayanlar için yoğun kurs I:

8.4.-29.4.: Pzt.-Çrş. Saat

18.00-21.00

114,45 Euro

Ön bilgisi olanlar için:

- VHS 23 (Tel.: 869 43 30)



Kurs 124

13.2.-5.6.: Çrş. Saat 9.00-11.00

111,00 Euro

- VHS 23 (Tel.: 869 43 30)

Kurs 716

17.4.-10.6.: Çrş. Saat 19.30-21.00

111,00 Euro

- VHS 23 (Tel.: 869 43 30)

Kurs 369

Yoğun kurs orta basamak II:

16.2.-6.4.: Cts. Saat 9.00-12.00

114,45 Euro

Meslek ve güncel yaşamda

Almanca III

- VHS 14 (Tel.: 914 22 55)

Kurs 374

18.2.-3.6.: Pzt. Saat 19.30-21.00

114,45 Euro

Diğer kurslar: Gramer, yazı yazmak, doğru yazmak vs.

BİLGİ İŞLEM (EDV)

- bfi 12 (Tel.: 811 78 300 veya 302)

Bilgisayarda ilk adımlar:

8.4.-22.4. veya 17.4.-29.4. veya

6.5.-22.5. veya 3.6.-17.6.

Pzt., Çrş. Saat 18.00-21.15

8.3.-16.3. veya 29.3.-6.4. veya

17.5.-22.5.

Cuma Saat 18.00-21.15

Cts. Saat 9.00-14.45

26.3.-4.4. veya 21.5.-28.5.

Salı, Prş. Saat 18.00-21.15

232 Euro

INTERNET

- VHS 5 (Tel.: 54666-0)

Internet Temel Kursu:

24.4.-25.4. Çrş., Prş. Saat

18.00-21.15

17.6.-19.6. Pzt.Çrş. Saat

18.00-21.15

- bfi 12 (Tel.: 811 78 300 veya 302)

Internet Temel Kursu:

21.3.-26.3. Salı, Prş. Saat

18.00-21.15

6.4. Cts. Saat 9.00-16.25

11.4. Prş. Saat 9.00-16.25

163,50 Euro

Diğer Kurslar; EDV-Büro kursu,

Word, Windows, Exel vs.

Meslek ve güncel yaşamda
Almanca II

- VHS 14

(Tel.: 914 22 55)

Kurs 373

19.2.-21.5.:

Salı Saat

19.30-21.00

114,45 Euro

- VHS 14

(Tel.: 914 22 55)

Kurs 372

18.2.-3.6.:

Pzt.Saat

18.00-19.30

114,45 Euro

İlerlemiş olanlar

için Almanca III

- VHS 13

(Tel.:804 55 24)

Kurs 906

11.2.-10.4.:

Pzt.-Çrş.Saat

19.30-21.00

140,00 Euro

STAR DÜĞÜN SARAYI
YILLARIN TECRÜBESİNİ HİZMETİNİZE SUNUYORUZ.

Matlu Gününüzü Bizde Yaşayın

- ★ En iyi hizmet
- ★ En güzel Dekor
- ★ En iyi personel ve orkestra
- ★ Sıcak atmosfer
- ★ En uygun fiyat

Kendinizi evinizdeymiş gibi hissedin !!!!

*Düğün bizim
işimiz!!!*



Veli Turan
0664 / 201 50 75
0664 / 314 54 59
Mehmet Eryilmaz
0664 / 321 03 29

1110 Wien, Grillgasse 51

1060 Wien, Gumpendorferstr. 39 (KOLPING HAUS)

O-rangenbaum, O-rangenbaum,
wie FRESH sind Deine Früchte...

Frisch im Kühlregal.

Zur Feier des Jahres von allem das Beste. Rauch Fresh ist baumfrisch gepresster Orangensaft. Der Beste zum Feste!

RAUCH
FRESH
WIE SELBST GEPRESST

Çocuğunuz çalmaya alışmasın

Uzmanlar, çocuklarda sahip olma duygusunun geliştiği 3 yaşından itibaren ailenin açıklayıcı ve yönlendirici tutumunun önemi ne dikkat çekiyor. Çocuklar arasında en yaygın hırsızlığın gösteriş için yapıldığını vurgulandı. Çocuğu hırsızlığa yönlendiren etkenler arasında, otoriter anne baba ya da öğretmenden intikam almak, arkadaşlarına yaranmak ve karşı cinsin yüz vermediği anlarda cinsel haz duymak için yapılan hırsızlıkların yeraldığı belirtildi.



Uzmanlar, çocukları hırsızlık tehlikesinden uzaklaştırmak için önceden bir takım önlemler almanın mümkün olduğunu söyledi. Çocuklarda kişilik gelişiminin belirginleşmeye başladığı 3 yaşından itibaren sahip olma duygusunun artmaya

başladığına dikkati çeken uzmanlar, "Zaten, hırsızlığın temelinde sahip olma duygusu yatar. Bu dönemde aileler, çocuklarını çok iyi bir şekilde gözlemleyip, sahip olma ve hırsızlık konusunda açıklayıcı ve yönlendirici rol oynamalı" dedi.

Küçük çocuklarda sahip olma eğiliminin öncelikle ona ait eşyalar ve oyuncaklar olduğunu ileri süren uzmanlar, ailelere şu önerilerde bulundular:

"Çocuğa, ihtiyaç duyduğu oyuncaklar ve eşyalar alınıp doyurulmalı. Onun için (bu senin) dediğiniz bir şeyi, onun izni olmadan hiç kimseye vermeyin. Çocukların asgari ihtiyaçları zamanında ve yeterince karşılanmalı. Hırsızlık yapıldığı hallerde bu durum çocukla konuşulmalı, kötü bir davranış olduğu, anlayacağı bir şekilde anlatılmalı. Kimsenin bilmesi sağlanmalı, çocuğun onuru kırılmamalı ve aşağılanmamalı. Çocuğa yeteri kadar harçlık verilmeli. Hırsızlık yapan çocuğa kesinlikle şiddete dayalı ceza verilmemeli, gerekirse harçlığın azaltılması, oyun oynamasının kısıtlanması gibi caydırıcı cezalar düşünülmeli. Şu unutulmamalıdır ki, mülkiyete saygı duymak, çok küçük yaşta geliştirilmesi gereken bir duygudur."

Hırsızlık Türleri

Çocukların hırsızlık olaylarını daha çok ihtiyaçtan

yapmalarına karşın değişik hırsızlık türleri vardır. "Otoriter anne baba ya da öğretmene, eziyet eden kimselere karşı intikam alma duygusu altında



yapılan hırsızlık. Burada amaç sadece öç alma duygusunu tatmındır.

Çocuk, böyle davranarak, sevmeliklerinin en sevdiği eşyalarını alıp, onları cezalandırma yoluna gitmeyi tercih eder. Arkadaşlarına bir şeyler vererek, onların onayını ve takdirini kazanmak için yapılan hırsızlık. Okullarda kalem, defter çalan çocuklar bunu birçok hallerde grubundan başka birine kendisininmiş gibi vermesi, ki amacı sahip olmak değil, başka bir arkadaşına yaranmaktır. Çocuklar arasında en yaygın hırsızlık ise gösteriş için yapılandır. Ruhsal bir hastalık etkisi ile

yapılan özel bir heyecan ve haz duymak için yapılan hırsızlık (kleptomani) da vardır. Ayrıca, özel grubun onayını kazanmak ve o grupta

saygıdeğer bir üye olmak için yapılan hırsızlık da unutulmamalı. Cinsel haz duymak için yapılan hırsızlık. (Bu hırsızlık, cinsten sevdiği ve kendisine yüz verilmeyen çocuklar tarafından sık yapılır). Çocukların fırsat buldukça hırsızlık yapmayı istemesi (kriminal hırsızlık). Bu tür daha çok aileleri tarafından hırsızlığa teşvik edilen çocuklarda görülür."

Çocukların hırsızlık tehlikesinden korunması için başta aileler olmakla birlikte, özellikle çocukların okula başladığı 7-12 yaş grubunda öğretmenlere de büyük görevler düşer.

Süt içmiyoruz!

Sütte bulunan protein, hücre ve dokuların meydana gelmesinde, yıpranan kısımların onarılmasında görev alarak büyüme ve gelişmeyi sağlıyor, saç ve tırnakların oluşumunda rol oynuyor, kasların kasılmasına yardım ediyor ve vücutta ödem yapan sıvıların toplanmasını önüyor.

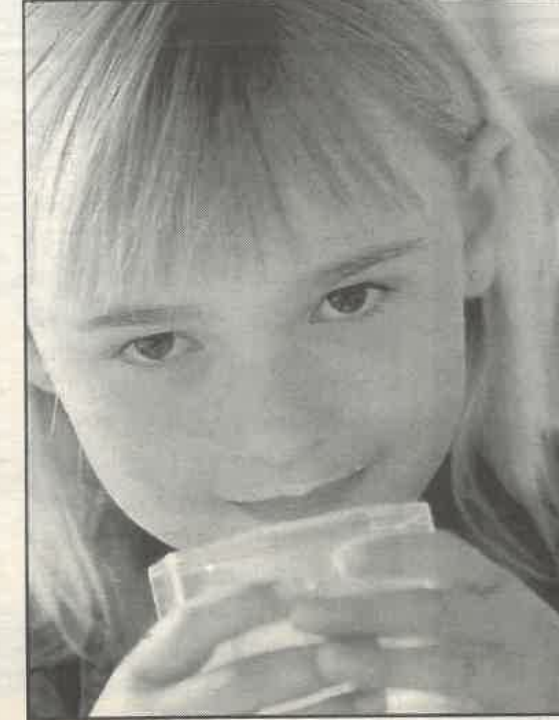
Uzmanların yaptığı bilimsel bir araştırma verilerinden derlenen bilgiye göre, bileşimindeki yüzde 3.4 protein, yüzde 3.5 yağ, yüzde 4.7 süt şekeri (laktöz), yüzde 0.75 mineral maddeler ve yüzde 0.25 vitaminlerle insanın yaşayabilmesi, gelişebilmesi ve verimli olabilmesi için kusursuz bir besin maddesi olan sütün yerini alacak bir besin maddesi bulunmuyor.

Sütte bulunan protein, hücre ve dokuların meydana gelmesinde, yıpranan kısımların onarılmasında görev alarak büyüme ve gelişmeyi sağlıyor, saç ve tırnakların oluşumunda rol oynuyor, kasların kasılmasına yardım ediyor ve vücutta ödem yapan sıvıların toplanmasını önüyor.

Neler yok ki

Süt yağı, büyük bir enerji kaynağı olması yanında, bünyesinde beslenme açısından önemli yağ asitlerini bulunduruyor. Vücut için gerekli A, D, E, K vitaminlerinin taşıyıcısı durumundaki süt yağı, beslenmede çok önemli fonksiyon üstleniyor. Süt bileşiminde bulunan başlıca mineralleri, kemik ve diş yapısına da etkisi bulunan fosfor ve kalsiyum oluşturuyor.

1/2 litre sütün içerdiği 600 miligram kalsiyum, yetişkin insanın günlük kalsiyum ih-



tiyacını karşılamaya yeterli görülüyor. Bu da çocuklar, hamile, emziren ve orta yaşın üzerindeki kadınlar için önem taşıyor. Süt, sık ha-

milelik ve emzirme dönemi geçiren bayanların kalsiyum ihtiyacını karşılaması için vazgeçilmez besin olarak görülüyor.

Öneriler

"Sağlık kaynağı" durumunda olan sütün bileşiminde vitaminlerin çok önemli bölümü yer alıyor. Süt, toplumda ek-

sikliği görülen B2 vitamini için de en iyi kaynak olarak değerlendiriliyor. Vücudun ihtiyaç duyduğu besin maddelerinin önemli bölü-

münü bileşiminde bulunan sütün, bunca üstünlüğüne rağmen, besinsel önemini bilinmemesi ya da ekonomik nedenlerle yeterince yararlanılmıyor.

Bu alışkanlığının kazanılmasında eğitimin rolüne işaret eden uzmanlar, kreş ve anaokulu düzeyinde konunun üzerinde ciddiyetle durulmasını öneriyorlar.

Sağlıklı ve üretken beyinlere sahip bireylerden oluşan toplum olmanın yolunun iyi beslenmeden geçtiğini bildiren uzmanlar, süt ve süt ürünlerinin sofralardan eksik edilmemesi ve bireyleri günde en az bir bardak süt içmeyi ilke ve alışkanlık haline getirmeye çağırıyorlar.

Çay ve çikolatanın kalbe yararı

Çay ve çikolatanın kalbe yararına ilişkin 66 araştırma tek raporda toplandı. ABD'nin Pennsylvania Eyalet Üniversitesi uzmanları, çay ve çikolatanın kalbe yararını kanıtlayan 66 ayrı araştırmayı gözden geçirerek, sonuçlarını tek bir rapor halinde yayınladı.

Kalp hastalıkları ve beslenme uzmanı Dr. Penny Kris tarafından yayınlanan yeni raporda, şekersiz ve sütsüz içilen çayın kalori içermediği,

anti kanserojen madde



açısından ideal bir kaynak olduğu belirtildi. Çay ve bitki kaynaklı bir madde olan kakaonun

yanı sıra çikolata ile sebze ve meyvelerde bulunan flavonoid maddesinin anti kanserojen olduğuna dikkat çeken uzmanlar, çikolatanın aşırı olmama kaydıyla tüketilmesinin kalbe yararlı olduğunu belirttiler.

Günde 150 miligram flavonoid maddesi tüketilmesinin kalp sağlığı açısından ilk etkiyi gösterdiği, günde 500 miligram tüketilmesinin ise uzun süreli etki yarattığı açıklandı.

Çalışan kadının hastalığı: El Bileği Sendromu

Günümüz şartlarında hem ev de hem de dışarıda çalışmak zorunda kalan kadınların sağlık sorun-

kontrol haplarının kullanılması, el bileği kırıklarında yanlış uygulamalar ve bilekteki kanalların içeri-

sel bir yöntemle incelenmesi faydalı olabiliyor.

Erken teşhis konabilmişse, bölgeye yapılan ilaç enjeksiyonu ve bileğin bir süre atelle dinlendirilmesi gerekiyor. Hastaların yarısı bu uygulamayla tamamen düzeliyor. Ancak bir diğer yarısı ise, dikkat edilmediği takdirde, hastalığın seyretmesi ile karşı karşıya kalıyorlar. Ne yazık ki elinizin bu tarz bir hastalığa yakalanmaması için önceden alacağınız hiçbir tedbir yok. Yapmanız gereken sürekli olarak aynı hareketleri tekrarlamamak. (Aşırı klavye kullanmak, şişle örgü örmek, ev işlerinizi yaparken bileğinizi zorlayacak hareketlerden kaçınmak gibi)

Ameliyatlar nasıl yapılıyor?

El bileği tüneli sendromu ameliyatı hem kolay hem de kesin çözüm getiriyor. Lokal anestezi ile yapılıyor. Bu nedenle hiçbir riski yok. Ameliyattan bir saat sonra eve gidebilir, üç dört gün sonra, hafif işler yapmaya başlayabilirsiniz. Eskiden olduğu gibi artık elin 10-15 gün alçıda kalması gerekmiyor. Yine bu hastalığın tedavisinde yapılan bir yenilik de, deriyi kesmeden bir santim kadar küçük bir kesiyle girilerek, endoskopik yöntemlerle operasyon uygulanması. Yalnız bu yöntem oldukça yeni olduğundan, sadece gelişmiş el cerrahisi merkezlerinde yapılması öneriliyor.



larına gün geçtikçe yenileri ekleniyor. Ev işlerinin ardından bir de bütün gün ofiste bilgisayar karşısında klavye kullanan kadınların ellerinin aşırı zorlanması sonucu yine en çok kadınlarda görülen "el bileği sendromu" hastalığı ortaya çıkıyor.

sinde yer alan tümörler de el bileği sendromunu oluşturabiliyor. Menopoz döneminde vücudun hormonal dengesinin alt-üst olması, bu hastalığın görülme oranını artıran bir başka sebep. Kimi zamanlardaysa hiçbir sebep olmaksızın tamamen yapısal nedenlerle ortaya çıkabiliyor.

Neler yapılmalıdır?

Öncelikle bu işin bir uzmanına başvurulmasında yarar vardır. El, kol, ve omuzlarınızda tam tarif edilemeyen ağrılarınız varsa, el ve parmaklarınızda karıncalanma, ellerinizde güçsüzlük ile ilgili şikayetleriniz varsa hemen bir el cerrahına başvurmalsınız.

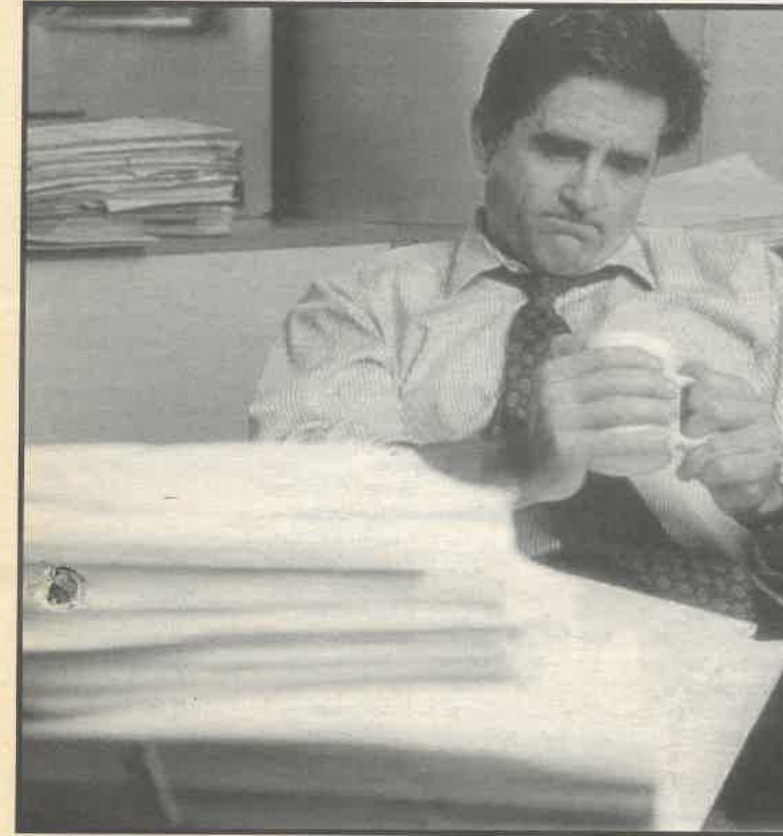
Teşhis muayene ile tam olarak koyulabiliyor. Bazen bu teşhisi desteklemek için EMG denilen elektrik-



Hastalığın nedenleri

Elin aşırı kullanılması, klavye kullanılması gibi devamlı tekrarlanan hareketler, başlıca nedenler arasında sayılabilir. Genelde vücut ısısının artışına neden olan gebelik, doğum

İşinizdeki başarının düşmanı: Can Sıkıntısı



işbirliğini başka arkadaşlarınızı da katarak geliştirin. Böylece herkesin yetenekli olduğu ve zevk aldığı işi yaptığı, ideal bir iş grubu haline gelebilirsiniz.

Plan yapın

Çalışmalarınızdan en yüksek düzeyde verim almak istiyorsanız, plan yapmanız ve bu plana özdisiplinle uymanız şart. Yapmanız gerekenleri 'Bugün kalsın, yarın yaparım' diye sürekli ertelerseniz her şey son güne yığılır, siz de nasıl olsa hiçbir şeyi yetiştiremeyeceğinizi düşünerek iyice gevşersiniz. Çalışmalarınızı bitirmek için kendi-

nize günler belirleyin, hatta böyle bir plan tablosu yapın ve bu plana mutlaka uyun.

Bir yerden başlayın

Uzmanlar bir işe başlamanın en iyi yolunun, o iş için gereken koşulları hazırlamak olduğunu belirtiyorlar. Masanın başına oturun, bilgisayarınızı açın ve ikinizden gelmeye de kendinizi biraz zorlayarak çalışmaya başlayın. Göreceksiniz, bir süre sonra isteksizliğinizi unutacak ve tamamen yaptığınız işe yoğunlaşacaksınız.

Günün sonunda belki yorulmuş olacaksınız; ama emin olun, buna değecek.

İşyerinde kırk yılda bir tembellik etmek tabii ki sizin de hakkınız, ama işten sıkılmayı alışkanlık haline getirirseniz, bir süre sonra performansınız düşmeye başlar. Bu alışkanlık aynı zamanda yaratıcılığınızı köreltip enerjinizi de tüketir.

Hiçbir şey yapmadığınızı zannederken, sorumluluklarınızı hatırlatan bilinçaltınız sizi yorgun ve bitkin düşürür. Kısacası bu iş tembelliğini üzerinizden atmanız şart. Bunu nasıl başaracağınızı bilmiyorsanız, işte size birkaç öneri...

Sebeplerini belirleyin

Acaba niçin sürekli işten kaçıyorsunuz? Bu isteksizliğin sebebi ne? Kendinize karşı dürüst olun ve sıkıntınızın kaynağını bulmaya çalışın. Belki de size veri-

len sorumluluklar karakterinize, çalışma tarzınıza ya da yeteneklerinize uygun değil. Psikologlar işyerindeki görev dağılımının mutlaka, çalışanların yetenekleri doğrultusunda planlanması gerektiğini söylüyorlar. Eğer sıkıntınızın kaynağı buysa, vakit kaybetmeden patronunuzla bu konuyu görüşün.

İdeal takımı kurun

Patronunuzdan çekiniyor musunuz? O zaman birlikte çalıştığınız arkadaşlarınızla işbirliğine gidin. Diyelim ki siz insanlarla çok rahat diyalog kurabiliyorsunuz, Ve başka bir arkadaşınız ise raporları çok iyi hazırlıyor. Kendi görüşmelerinizin yanında onun bazı görüşmelerini de üstlenin, o da size raporlar konusunda yardımcı olsun. Hatta daha sonra bu iki kişilik



Dilan

Düğün Sarayı

Viyana'da hasret bitti!!!!

2000m2 İlik Alan, 1500 kişilik Salon, 200 araçlık Park yeri



MÜJDE



MÜJDE

Viyana'da ilk ve tek nezih, ferah ortam

Mevlütü düğünler için özel hizmet ve mescit mevcuttur.

Çocuklar için özel bölüm
Her türlü düğün, Nişan, toplantı, Sünnet töreni ve tüm hizmetler yemekler dahil.
Hem kalitemizi öğrenmek isterseniz hemde fiyatlarımızı öğrenmek isterseniz bir telefon yeterli

Hasan Mecit : 0699 115 36 203

Adres: Geiselbergstr. 10-12 1110 Wien (giriş Werkstättenweg 9 A-1110 Wien)

WIEN

2.Viyana

Ennsgasse Aycan Market
Mühlfeldg. Yılmaz Reisen
Springergasse Imam-i Azam Camii
Taborstr. Akkaya İmbiss
Taborstr. Antalya Kuyumcusu
Taborstr. Sultan Möbel
Vorgartenmarkt Zor Fleischwaren Keg.
Truva İmbiss Vorgartenmarkt Stand
Vereinsgasse Altin Bäckerei
Volkerstr. Altin Igne Tekstil
VOLKER MARKT

3.Viyana

Fasangasse Akin Reisen
Hainburgerstr. Ekici Ges.m.b.H.
Keinergasse Haci Bayram Camii
Keinergasse Sultan's Kuhl
Keinergasse Yılmaz Küpeli KEG
Landstr. Hauptstr. Collins & Loft Jeans
Landstr Markthalle Güngör Aile Kasabi
Löwengasse Selcuk Market

4.Viyana

Argentinestr. Esen Reisen
Argentinestr. Sila Market
Argentinestr. Tercüme Bürosu Emine
Naschmarkt Ege GesmbH.
Südtiroler Platz Varan Turizm
Theraslanungasse Maksat Reisen
Wiedner Gürtel Kara Reisen
NASCHMARKT

5.Viyana

Arbeitergasse Akdağ Supermarket
Einsiedlerplatz Deniz Market
Embelgasse Muradiye Camii
Margaretenstr. Bosporus Kuyumcusu
Obere Amtshausgasse Aslan Bäckerei
Obere Amtshausgasse Eurotel Shop
Rechtewienzeile Gül Fırını
Remprechtsdorferstr. Jasmin Perdecı
Schönbrunnerstr. Terzi İsmet Sarac
Siebenbrunneng. Halley Market

6.Viyana

Gumpendorferstr. Reisebüro King
Gumpendorferstr. Star **Düğün Sarayı**
Linke Wien Zeile Tercüman Ülker Gürman

7.Viyana

Fatih Camii Schottenfeldgasse

9.Viyana

Nußdorferstr. Efor Giyim
Garnisongasse Halil Tekin KEG
Porzelangasse Dagi Textil
Porzelangasse Halil Tekin Meisterbetrieb
Spitalgasse Kresler İmbiss

10.Viyana

Absbergg. Tadin Bäckerei
Antonplatz İslamischer Kultur und Erziehungsverein
Buchengasse Özel Market
Buchengasse Teksan Tekstil GmbH
Colombusstr. Hamidiye Camii
Erlachgasse Bosporus Cafe
Favoritenstr. Erba Mobilya
Favoritenstr. Star Kuyumcusu
Gellertplatz Nokta Textil
Gudrunstr. Best Gold
Gudrunstr. Can Tours
Gudrunstr. Flash-Sat
Gudrunstr. Handy Digital
Herzgasse Vision Market
Keplerplatz Handy Çankaya
Köglerg. Südsee Feinkost
Laxenburgerstr. Ayşe Yavan KEG
Leibnigasse Anadolu Market
Muhrengasse Aksoy Market
Neileichgasse UTC Reisen
Neileichgasse Yunus Emre Camii
Pernersdorferg. Anadolu Camii
Pernerstorferg. Aydın Market
Quellenplatz Zümrüt Kuyumcusu
Quellenstr. Akal Textil
Quellenstr. Akal Handy

Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Quellenstr.
Rotenhofgasse
Trostr.
Viktor Adler Markt
Viktor Adler Markt
VIKTOR ADLER MARKT

11.Viyana

Geiselbergstr. Dilan **Düğün Sarayı**
Gottschalkgasse Baskent Export
Grillgasse Star **Düğün Sarayı**
Herbertgasse Özkaya KEG
Rinnböckstr. Pinar Market

12.Viyana

Arndtstr. Güney Pastanesi
Arndtstr. H&N Mobilya
Kriechbaumgasse Kaplan Kebab
Meidlinger Markt Araxi Ges.m.b.H.
Meidlinger Markt Kral Kebab İmbiss
Niederhofstr. Bilal Habasi
Ratschkygasse Güven Kuyumcusu
Ratschkygasse Yüksel Kuaför
Reschgasse Yurt Bäckerei
Schönbrennerstr. Side Reisen
Wilhelmstr. Ege Reisen
Wurmbstr. Bayram Hemdem KEG
MEIDLINGER MARKT

14.Viyana

Masnerstr. Döner Stube
Reingasse Beyazit Camii
Sebastian Kehlgasse Takva Camii

15.Viyana

Avedikstr. Turgay & Sedat Baran KEG
Felberstr. Lifetime
Kurnberggasse Kocak Market
Löhrigasse Abdul Kadir Geylani
Mariahilferstr. Kocak Market
Märzstr. Gaziantep Kebab Haus
Märzstr. Kemal Emre Aile Kasabi
Märzstr. Kent Bäckerei
Märzstr. Ünsal Lebensmittel
Märzstr. Orient Handy
Märzstr. Yılmaz Reisebüro
Märzstr. Osman Alıcı Aile Kasabi
Meisel Markt Güvenir Market
Meisel Markt Akdağ Supermarket
Reindorfasse Bahri Ince KEG
Sechshausenstr. OASE Kebab Haus
Sechshauserstr. OASE Kebab Haus
MEISEL MARKT

16.Viyana

Blumbergg. Yılmaz Warenhandel KEG
Brunnengasse Ali Tours
Brunnengasse Deha Halıcılık
Brunnengasse Deniz Market
Brunnengasse Hilal Kuyumcusu
Brunnengasse Hisar Aile Kasabi
Brunnengasse Hürpas Market
Brunnengasse Kopen Aile Manavi
Brunnengasse Karaaslan GesmbH
Brunnengasse Menzil İmbiss
Brunnengasse Üçler Fırını
Brunnengasse Vural Aile Kasabi
Brunnengasse Zümrüt Kuyumcusu
Friedmanngasse OASE Kebab-Haus
Huttengasse Huber Nest-Eier HandelsgesmbH
Koppstrasse Cebeci Ahmet Lebensmittel KEG
Liebhartgasse Şık Berber
Neulerchenfelderstr. Öztürk Çeyiz
Neulerchenfelderstr. Hürpas Market
Neulerchenfelderstr. Etap
Neulerchenfelderstr. Mode Haus 66
Neulerchenfelderstr. Teleconcept, Recep Aktaş
Neulerchenfelderstr. Telenet Work
Ottakringerstr. Schnitzel Haus

Deha Halıcılık
Efe Tekstil
Gel Gör Süper Market
Özel Market
Pamukkale Süper Market
Schnitzel Quelle
Star Kuyumcusu
Süleymaniye Camii
Tırpan KEG
Basak Market
Sevim KEG
Adler İmbiss
Özer Mehmet & Hasan

Payergasse
Payergasse
Scheilhamergasse
Speckbecherg.
Wattgasse
Wendg.
Yppen Markt
Yppenplz.
BRUNNEN MARKT

Akdeniz Market
Kristal Erkek Kuaför
S&M Kuaför
Tozlu Camii
Yılmaz Demir KEG
Hicret Camii
Döner-İmbiss, Ziya İpek KEG
Gül Fırını

17.Viyana

Hernalserstr. Geflügel Paradies
Kalvarienberggasse Hürpas Market
Lacknerg. Yılmaz Mehmet Lebensmittel
Mariengasse Osmanlı Camii
Thelemanng. Sultan Ahmet Camii
Wattgasse Abidin Öner KEG

18.Viyana

Stuadgasse Karadeniz Bäckerei
Stuadgasse Yeni Camii

20.Viyana

Allerheiligenplatz Hasan Koc Keg
Bäuerleğasse Team Twenty Kuaför
Dammstr. Atip Camii
Drestnerstr. Hürpaş Market
Fagerstr. Özcan Market
Hannovergasse Caprice Video
Hannovergasse Fatih Kuyumcusu
Hannovergasse Telefon International
Hannover Markt Sultan Reisen
Hannover Markt Anadolu Kasabi
Hannover Markt Firma Coşkun
Hannover Markt Vural Aile Kasabi
Hannover Markt Nadir Çeçen GesmbH.
Hannover Markt Kara Aslan GesmbH.
Jägerstrasse Başkent Restaurant
Jägerstrasse Handy Shop Congar
Othmargasse Copy Center
Othmargasse Melis Coiffeur
Rauscherstr. Selimiye Camii
Rauscherstr. Ayten Keles KEG
Salzacherstr. Akabe Camii
Walleinsteinstr. Geflügel Paradies
HANNOVER MARKT

NIEDERÖSTERREICH

2100 KORNEUBURG

Donastr. Korneuburg Camii

2230 GÄNSENDORF

Wienerstr. Gänsendorf Camiisi

2231 STRASSHOF

Hauptstr. Ahmet Cerit

2410 HAINBURG

nerstr. Ali BABA Kebab

2440 GRAMATNEUSIEDL

Neureisenbergstr. Gramatneusiedl Camii

2460 BRUCK AN DER LEITHA

Hauptplatz Bruck's Kebab Standl

2514 TRAIISKIRCHEN

Pfaffstättenstr. Fa. Selahattin Ünsal GesmbH

2540 BAD VÖSLAUER

Castelligasse Atib Camiisi

2544 LEOBERSDORF

Südbahnstr. Yasir Camii

2601 SOLLENAU

Wr. Neustadterstr. Yeşil Camii

2603 FELIXDORF

Schulstr. Halley Market

2620 NEUNKIRCHEN

Rohrbacherstr. Yeni Ges.m.b.H

Tallgasse Eyüp Sultan Camii

Tallgasse Mehmet Kaplan

Wienerstr. Halley Market

Wienerstr. Kizilirmak Market

2630 TERNITZ

Ruedlstr. Reisebüro İdil

2700 WIENER NEUSTADT

Gymelsdorfgasse Fatih Camii

Pernersdorferstr. Danışman Market

3100 St. PÖLTEN

Brunngasse King Pizza

Brauhausgasse
Daniel Gran Str.
Herzogenburgerstr.
Herzogenburgerstr.
Herzogenburgerstr.
Mühlweg
Mühlweg
Linzerstr.
Deniz Restaurant
Ankara Cafe
Alem GesmbH
İstanbul Bakkalı
Şimşek KEG
Bizim Bakkal
Tigili Handelsges.m.b.H.
Handy Paradies

3130 HERZOGENBURG

Bachgasse Camii

3331 KEMATEN

Heide Kematen an der Ybbs Camii

3495 KREMS

Obere Wienerstr. Camii

OBERÖSTEREICH

4020 LINZ

Bethlehemstr. Eser Lebensmittel
Humboldtstr. Yıldırım + Türk
Scharitzerstr. Yıldırım Lebensmittel OEG
Schillerstr. Koruyucu KEG
Wienerstr. Aslan Gıda
Wienerstr. Ege gıda pazarı
Wienerstr. Kebab Mann

4050 TRAUEN

Leondingerstr. Çakmak KEG
Fabrikstr. Mevlana Camii
Badegasse Traun Camii

4600 WELS

Kolpingstr. Ulu Camii

SALZBURG

5020 SALZBURG

Elisabethstr. Feinkost Pak
Stubergasse Ünal Kebab

TIROL

6020 INNSBRUCK

Museumstr. Collins & Loft Jeans

VORARLBERG

6900 BREGENZ

Rheinstr. Yimpaş Ges.mbH

6850 DORNBRN

Marktstr. Camii

BURGENLAND

7111 PARNDORF

Brucknerstr. Parndorf Camii

STEIERMARKT

8020 GRAZ

Babenbergerstr. Akdağ OEG
Josefigasse İslamische Jugendzentrum
Josef-Hubergasse Graz Camii

8670 KRIEGLACH

Roseggerstrasse Pizzeria Bella Venezia

Yeni Vatan Gazetesi'ni Dağıtım noktalarında ücretsiz olarak insanlarımıza ulaştıranlara, şükranlarımızı sunarız.

YENİ VATAN GAZETESİ, Schottenring 16, A-1010 Wien

Österreichische Zeitung in türkischer sprache

Redaktion: Tel. 01/537 12 - 4805, Fax: 01/537 12 - 4000

Internet: www.yenivatan.com, E-Mail: redaktion@yenivatan.com

Richtung der Zeitung: Die Vielfalt der Meinungen ihres Herausgebers und der Redakteure.

Chefredaktion: Tayfun Sert

Redaktion: Mustafa Sağlam, Fatih Çelik, Ali Güven, Nur Selim, Mehmet Onur, Murat Can, Leyla

Umur, Efe Mert, Duygu Sel, Hande Güneş, Selma Mutlu, Ali Eren, Hülya Demir

Vertriebsleiter: Ergun Sert

Hersteller: Mediaprint Zeitungsdruckereigesellschaft m b H & Co Komanditgesellschaft, 1230 Wien

Medieninhaber: MC&O GesmbH, Schottenring 16, A-1010 Wien

Herausgeber: Di Birol Kılıç

Anzeigen: Tel. 01 / 537 12 - 4805, Montag bis Freitag, 08⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr

Fax: 01 / 537 12 - 4000, Internet: www.yenivatan.com, E-Mail: anzeigen@yenivatan.com

Auflage: 50.000 Exemplare

CONSUM Elektro Market

30% daha ucuz

Sadece bizde !!!

Şimdi Alın, 12 ayda ödeyin!!!

- 24 Türkçe TV Kanalı
- 14 Türkçe Radyo Kanalı
- Süper Ses ve Görüntü



Türk Digital Set

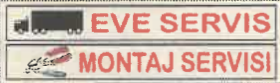
- ✓ SAMSUNG Digital Receiver
4000 Kanallı, tam Otomatik, türkçe Menü
- ✓ 125 cm Alüminyum Çanak
- ✓ Samsung Digital LNB

1 YIL YERİNDE SERVİS

2 YIL SAMSUNG KALİTE GARANTİSİ

!!!Gemeinde Evlerine izin alınır!!!

€ 149,- Peşinat
€ 29,- Taksit/12 Ay



A-1160 Wien, Neulerchenfelder Str. 52 ☎ 01/402 58 85

Amacımız, sanatkâr ruhumuz ve kalite anlayışımızla müşterilerimize en iyisini sunmaktır.



GRAFİK STUDIO
Reklam Ajans

Othmargasse 21
(Ecke Klosterneuburger Str.)
1200 Wien

Tel. & Fax: 01 / 942 77 30

Gsm: 0664 / 382 64 18

Gsm: 0699/1858 38 46

E-mail: cemil-kale@chello.at

Mühürünüz 1 Saat'da elinizde!!!



Gerektiğinde 24 Saat Hizmetinizdeyiz !!!!
(Hotline 06991 / 858 38 46)

Reha Muhtar ve muhteşem soruları



© Haber: Mahkumlar tünel kazarak kaçır...
R.M.: Mahkumlar kaçmak için mi tünel kazdılar?

©Haber: Bir okul müdürü cinsel tacizle suçlanır...
R.M.: Sen benim sözümü bile kestiğine göre kim bilir daha neler yapmışsındır.

© Haber: Harika Avcı kürtaç yaptırmıştır.
R.M.: Peki, bebek şimdi nerede?

© Alparslan Türkeş'in cenaze töreninin olduğu gün sevgili Reha Muhtar Show Haber'de söyle konuşur:
Cenaze töreninde sayıları on binin üzerinde yedi bin güvenlik görevlisi vardı.

© Reha Muhtar karısını boğazlayarak öldüren adamı programına çıkarıyor. İlk sözü:
-Efenim, başınız sağ olsun.

© Reha Muhtar anlamakta güçlük çeker:
-Doğuştan kör olduğunuzu anladım da beyefendi, küçükken de gözleriniz görmüyor muydu onu soruyorum?

© Reha Muhtar, canlı yayında Şerafettin Bey'le konuşuyor.

-Sayın Şerafettin Bey kardeşim, siz orada var mıydınız, yok muydunuz, efendim?
-Yoktum.
-Yoktum diyorsunuz.
-Yoktum diyorum.
-Bak Şerafettin sana bir

daha soruyorum. Var mıydın, yok muydun?
-Valla billa yoktum.
-Yemin etmenize gerek yok efendim, size inanıyoruz. Var mıydın, yok muydun?
-Vardım efendim.
-Peki Şerafettin, siz demin yoktum diyordunuz, şimdi vardım diyorsunuz. Bu nasıl iş kardeşim?
-Yoktum dedim inanmadınız, ne yapayım?
-Ne yapacağınızı ben bilemem efendim. Orasını sen düşün. Var mıydın, yok muydun?
-Hatırlamıyorum.
-Hatırlayınız efendim. Bak bir filmimiz var sizinle ilgili. Onu birlikte izleyelim, sonra sana soracağım.

Araya söz konusu film giriyor. Bir muhabir kapıyı kırıp Şerafettin'in evine giriyor ve kibarca, gizli kamera ile çekim yapmak için izin istiyor. Şerafettin Bey izin vermiyor tabii. Bunun üzerine kameraman dinlemiyor, çekimlerini yapıp gidiyor.

Yine Reha Muhtar geliyor görüntüye:
-Filmimizi izlediniz, Şerafettin Bey. Şimdi ne diyorsunuz?
-Galiba varmışım.
-Galiba ile olmaz efendim, emin misiniz?
-Eminim.
-Öyleyse eminsiniz yani.
-Evet efendim, eminim.
-Şerafettin Bey eminim diyorsunuz ama pek emin görünmüyorsunuz.

© Sayın Hamdi Bey iyi akşamlar efendim. Sizin adınız Hamdi midir efendim?
-Evet Hamdi'dir, Reha Bey..

-Hamdi diyorsun.
-Hamdi diyorum çünkü nüfus kağıdında öyle yazıyor.
-Ben nüfus kağıdınızı sormuyorum efendim. Sana soruyorum: Sizin sahte olmayan isminiz nedir?
-Hamdi.
-Nasıl yazılıyor?
-He, a, me, de, i şeklinde.
-Yani sahte olmayan isminiz Hamdi diyorsunuz. Peki sahte olan isminiz hangisi?
-Benim sahte olan bir isim yok.

-Ama demin sahte olmayan ismin Hamdi dediniz. Demek ki, bir de sahte isminiz var. Size Yeşil diyorlar efendim. Siz Yeşil misiniz?
-Hayır Yeşil değilim.
-Öyleyse size niye Yeşil diyorlar?
-Bana Yeşil demiyorlar. Hamdi diyorlar.

-Yani inkar ediyorsunuz. Sukut ikrardan gelir Hamdi.
-Ben sukut etmiyorum, konuşuyorum ve Yeşil değilim diyorum.
-Yeşil değilim dediniz ama mosmor oldunuz. Bak şimdi de kızarıyorsunuz. Niye sarardın Hamdi?
-Sarardım çünkü ben Tanrı'nın oğluyum. Her rene girerim.
-Ne oldu Hamdi Bey? Bir tuhaf konuşuyorsunuz.
-Galiba delirdim. Bana bir

doktor lütfen.
-Geçmiş olsun, Hamdi Bey. Size acil şifalar diliyorum. İyi akşamlar efendim.

©İtalya muhabiri Muhtar'a bildiriyor:
İtalyanlar Fatih Terim'e kurtarıcı anlamında 'Salvatore' diyorlar... Yani O'na kurtarıcı diyorlar, öyle mi?
Evet. 'Salvatore' diyorlar...
... Ve Muhtar, her zaman anlama zorluğu çeken biz izleyicilere olayı açıklar:
Gördüğünüz gibi sayın seyirciler... İtalyanlar Fatih Terim'e kurtarıcı anlamında 'Matador' diyorlar...

© Muhtar cenaze haberi verir:
Salı günü kılınacak Cuma namazından sonra defnedilecek cenaze...

© Kız tecavüze uğramıştır. Muhtar kızın duygularını öğrenmek ister:
Ne yaptılar? O an nasıl hissettiniz?

©Dağcılar donmak üzereyken kurtarılmıştır ve Muhtar oldukça kısa bir soru sorar: Soğuk muydu?

©Muhtar, mazluma akıl verir:
Peki siz sormadınız mı sünnetçiye neden hepsini kestiniz diye?



Taşınmanın en kolay yanı yeni ikamet kaydını yaptırmaktır.
Şimdi polis yerine her semt dairesinde (Bezirksamt).

► Bir evden diğer bir eve taşınmak çoğu kez kolay iş değildir. Fakat hiç olmazsa ikametgâhınızı kayıt ettirme, kayıt sildirme ve kayıt değiştirme işleri sorun değildir. Bunun için artık polise değil, 19 belediye semt dairesinden (Magistratische Bezirksämter) birine gitmek gerekir. Hem de hangi semte taşınıldığı önemli olmaksızın. Unutmayınız: Kimlik ve dilekçe formunun üzerinde kiraya verenin tasdik kaydı. Formu semt dairelerinden, Trafik 'lerden ve İnternet 'den alabilirsiniz. Detaylı bilgileri 277 55 0 nolu telefondan ve İnternet 'de www.wien.at adresinden alabilirsiniz.

StaDt + Wien
Wien ist anders.